

**White**  
OUTDOOR

- 6 modèles de souffleuses 26 po à 45 po de déblaiement
- Moteurs de 8 hp à 13 hp



**Financement  
12 mois  
sans intérêt.**

**White**  
OUTDOOR

**Anatole  
Gagnon  
& Fils inc.**

Depuis 1972 Tél.: 449-4000

- Du lundi au vendredi de 8h à 18h
- Samedi de 9h à 12h

364, boul. Desjardins, Maniwaki

**Vallée de la Gatineau**

L'espace  
des découvertes

Vous avez  
une nouvelle  
à nous  
communiquer ?  
Contactez-nous au

**(819) 449-1725**



Geneviève Blais Pag.: 441-5681 Rodrigue Lafrenière Pag.: 441-5680

Ou par courriel:  
[hebdo@lagatineau.ca](mailto:hebdo@lagatineau.ca)  
Et par télécopieur:  
**(819) 449-5108**

### REGARDEZ BIEN !

De superbes vedettes dans nos circulaires cette semaine à la page 6

**50<sup>e</sup>**  
Anniversaire

50<sup>e</sup> ANNÉE, NO 52  
MANIWAKI, LE 29 DÉCEMBRE 2006

DEPUIS 1955  
**Votre hebdo**  
**LA GATINEAU**  
L'information qui coule de source ..



# HÉLÈNE JOLIVETTE REMPORTE 7 000\$



**PAGE 7**



**VILLE DE MANIWAKI**

Jocelyne Leclair: 39 ans au service des lecteurs de Maniwaki.

Page 4



**CLD**

La Vallée-de-la-Gatineau sera à la Foire des villages.

Page 8



**CÉHG**

Les professeurs de la Cité étudiante en ont ras le bol.

Page 7

**meubles**  
**branchaud**  
...L'Coq!

[www.branchaud.qc.ca](http://www.branchaud.qc.ca) ISO 9001 :2000

52, Route 105, Maniwaki 449-2610

On vous souhaite à tous une

# Année EXTRA-ORDINAIRE!!!



• AMOS • GATINEAU • MANIWAKI • MONT-LAURIER • MONT-TREMBLANT • ROUYN-NORANDA • VAL D'OR

# Nicolas Ouellet, traqueur d'ours en Alberta

(R.L.) Maniwaki - Originaire de la région, Nicolas Ouellet, fils de Jean-Marie Ouellet et de Micheline Vaillancourt, vit maintenant en Alberta. Il travaille à St-Isidore, à quelque 30 kilomètres de Peace River, à la Pourvoirie Bearpaw Outfitting, qui vient de rafler 5 des 8 trophées qui prouvent l'excellence des services offerts par la compagnie.

Nicolas, le mordu de chasse et de pêche, a mérité son propre trophée, à titre de guide

francophones, comme on en rencontre plusieurs dans l'Ouest, d'abord «découvert» par des ancêtres de la Nouvelle-France. Nicolas y compte d'ailleurs plusieurs cousins établis sur de propriétés léguées de père en fils.

Aujourd'hui âgé de 32 ans, le guide compte sur une expérience bien établie en son domaine. Il a d'abord fait le cours «Agent de conservation de la faune» à Mont-Laurier. Il a

par la suite voulu trouver un emploi au Québec, au ministère concerné, mais les candidats semblaient trop nombreux pour réussir à tous s'y caser.

brun, le cerf-mulet, le chevreuil, l'original, et le elk. Un forfait de 6 jours à cette pourvoirie vaut la modique somme de 4 000 \$ en argent américain.

## Un jeune qui a la bougeotte

Un courriel envoyé au Québec laisse voir la bougeotte qui caractérise Nicolas Ouellet. «Jai fini de guider, le 9 décembre, écrit-il à son père. Je suis allé au gala des pourvoyeurs de l'Alberta où j'étais en nomination après avoir guidé pour le plus gros cerf-mulet à l'arc dans toute l'Alberta. Hé oui, je l'ai gagnée: une belle boucle de ceinture avec mon nom et les dimensions du cerf-mulet abattu. Je pars pour Reno, Nevada, le 20 janvier pour le show s.c.i.. Le 25, je me rends à Harrisburg, Pensylvanie jusqu'au 12 janvier, pour le show Eastern Sportmanshow, puis je m'en vais à Maniwaki où je vais rester jusqu'au 20 février. Ma blonde a très hâte de voir Maniwaki...», de conclure «Nico» le voyageur.

## Loin d'être un guide inconnu au Québec

La revue «Sentier Chasse et pêche», de septembre '96 parle de Nicolas Ouellet. Le présentateur de l'article du journaliste sportif, Jocelyn Lapointe, dit ceci du fils de Jean-Marie, lui-même grand amateur de foresterie.

«La pêche de la truite mouchetée, même si elle représente l'activité numéro un des amateurs québécois, dit le présentateur, demeure de loin la plus conservatrice. Certains pêcheurs, par obligation ou par goût de dépassement personnel, en arrivent cependant à découvrir des approches inédites qui produisent des résultats impressionnantes. L'auteur nous présente ici la technique originale du guide Nicolas Ouellet de Maniwaki».

Et sous le titre de «Combo pour poids lourds», le journaliste raconte comment et où



il a rencontré Nicolas Ouellet, au Témiscamingue. Il explique en quoi est originale la façon de faire du guide, qui l'avait surpris dans ses techniques de pêche de la truite mouchetée.



qui a récolté à l'arc le plus gros cerf-mulet sur l'ensemble de la vaste pourvoirie. Il pose sur la photo ci-contre avec Jason Jesson, un habitué de la pourvoirie, et deux magnifiques bêtes qu'on peut chasser à St-Isidore. L'ours noir avait 7 pieds de longueur au total, mesurait 19 pouces de crâne et pesait 340 livres,

### Une expérience bien établie

St-Isidore, c'est un village fondé par des

Toujours est-il qu'il a commencé par travailler plusieurs années à la Réserve Beauchesnes de Témiscamingue. Des chasseurs ont pu le rencontrer à l'île Anticosti, où il a guidé quelques années. Il a expérimenté le guidage au caribou, à Kujjuak. Puis, il a parcouru le territoire du Shannon une dizaine d'années avant d'accepter une offre d'emploi de la pourvoirie Bearpaw de St-Isidore, laquelle donne la possibilité de chasser l'ours noir et

**Les Entreprises d'électricité Thibault (1987) ltée**

**ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN**

 Maurice St-Amour PROPRIÉTAIRE

ESTIMATION GRATUITE «JOUR ET NUIT» NOVELEC LABEL DE QUALITÉ

**449-2866** 

• Résidentiel • Commercial • Industriel

LICENCE R.B.Q. : 2432-8262-10  
116, Notre-Dame, Maniwaki Fax : 449-6621

# Toujours plus près de vos AFFAIRES

## AccèsD

## Un service GRATUIT!!!

**SUIVEZ LE GUIDE**

Menu des touches essentielles pour effectuer vos transactions avec AccèsD téléphone

**Entrez les 12 derniers chiffres de votre Carte d'accès Desjardins et faites le #**

**Entrez votre mot de passe pour le service AccèsD et faites le #**

1  
 Solde et dernières transactions

2  
 Payer une facture

3  
 Effectuer un virement

4  
 Information sur votre compte VISA Desjardins

5  
 Rembourser votre marge de crédit

6  
 Modifier votre mot de passe

Entrez le numéro de folio de provenance des fonds (si applicable)

1  
 Compte épargne avec opérations

2  
 Compte épargne stable

3  
 Votre marge de crédit

**AccèsD**  
En tout temps

- 8 Revenir au menu précédent
- 9 Quitter AccèsD
- 0 Obtenir de l'aide
- # Entendre les options de nouveau

**Desjardins**  
Caisse populaire de la Haute-Gatineau

**Comment nous joindre?**

1. Directement à la caisse au 100, rue Principale Sud Maniwaki
2. Vous pouvez nous joindre en utilisant un téléphone à clavier doté d'une ligne Toch-tone. Composer sans frais le numéros de téléphone suivant, où que vous soyez:

**1 800 CAISSES**  
(1 800 224-7737)



2003 Chevrolet Venture

**11 995\$**

2002 Chevrolet Cavalier

**7 995\$**

2002 Pontiac Sunfire

**6 995\$**

2005 Ford Focus 2x4

**11 995\$**

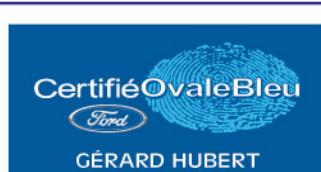
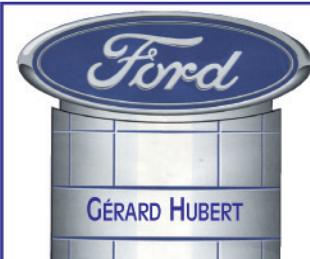
## G. HUBERT AUTOMOBILE LTÉE

**L'AS** des prix imbattables

**L'AS** de la fiabilité de ses véhicules

**L'AS** du financement à taux compétitifs

**L'AS** de la satisfaction après vente



Tél.: (819) 449-2266 / Fax (819) 449-6217

Site Internet : [www.hubertaauto.com](http://www.hubertaauto.com)

À votre service depuis 1946

# 39 ans dans le merveilleux monde des livres

**Maniwaki - Il est rare de voir des gens travailler près de 40 ans au même endroit. Jocelyne Leclair a accompli cet exploit. Après 39 ans, elle prend sa retraite de la bibliothèque de la Ville de Maniwaki.**

C'est le 21 septembre 1967 que Jocelyne Leclair est devenue bibliothécaire à Maniwaki. «Je ne savais pas dans quoi je m'embarrassais. C'était un monde inconnu et cela me faisait un peu peur. Heureusement, j'avais trois bénévoles pour m'aider», a débuté Mme Leclair.

Cette dernière était la première bibliothécaire de Maniwaki, alors qu'elle a commencé à travailler, le jour de l'inauguration de la bibliothèque, au Centre social et culturel de Maniwaki. «Le centre regroupait la bibliothèque et une salle pour des réceptions ou des spectacles. C'était mon château», a décrit Mme Leclair.

Après 23 ans, la bibliothèque devait déménager. «J'étais très triste lorsque l'on m'a appris que la bibliothèque déménageait. Après 23 ans, je devais quitter mon château», s'est souvenue Mme Leclair.

Pour les trois prochaines années, la bibliothèque était située dans le sous-sol du Rossy. «C'était un espace très vaste. Nous étions aussi très centraux pour les utilisateurs de la bibliothèque ce qui était bien apprécié», a noté la bibliothécaire.

Par la suite, la bibliothèque est déménagée au Château Logue. «C'était un très beau local avec un cachet unique. Il y avait moins d'e-

spaces et c'était moins central pour la clientèle, mais les gens s'y sont habitués», a précisé Jocelyne Leclair.

La bibliothèque s'est installée dans ses locaux actuels, en 2000. «Au même moment, nous avons informatisé le système. C'était un changement assez drastique, mais nous avons passé à travers. Il faut préciser que j'ai eu de l'aide très appréciée pour faciliter le changement», a-t-elle expliqué.

Jocelyne Leclair a conservé plusieurs beaux souvenirs de ses années à la bibliothèque. «J'ai servi plusieurs générations. Cela me faisait chaud au cœur lorsqu'un enfant, que j'avais servi, revenait, plusieurs années après, avec son enfant. Je me suis attachée à mes clients et je vais m'ennuyer d'eux», a-t-elle relaté.

La bibliothécaire a indiqué que «lorsque les gens nous disent que nous les avons aidés, c'est une très belle récompense. Tu as l'impression que tu rends service et c'est une belle satisfaction personnelle.»

«Pour la Ville, nous perdons une référence importante. Elle était toujours là pour nous aider. Nous lui souhaitons une bonne retraite bien méritée. Les portes seront toujours ouvertes à la bibliothèque pour Mme Leclair», a affirmé le responsable du Service des loisirs à la Ville de Maniwaki, Patrick Beauvais.

Deux employées ont appuyé Mme Leclair au cours des dernières années. Jacqueline Martin est à ses côtés depuis dix ans et Collette Morin depuis cinq ans.

## La relève

La bibliothécaire, qui prend la place de Jocelyne Leclair est Andrée David. «J'ai bien confiance, qu'Andrée fera du bon travail. Elle est très intéressée et elle veut apprendre. Une des qualités importantes à avoir est la discrétion et je suis certaine qu'Andrée pourra bien accomplir le travail», a prédit Mme Leclair.

«Nous avons passé une semaine ensemble et j'ai beaucoup appris. J'ai de grands souliers à chauffer et j'ai voulu apprendre le plus possible de ses expériences. Je prends les rênes fièrement», a ajouté Andrée David.

Les nouvelles priorités pour la bibliothèque seront de se rapprocher de la population. «Nous voulons nous concentrer sur l'animation. Nous voulons être davantage ouverts à notre milieu et être plus près de la communauté. Avec le dynamisme d'Andrée, je suis



**Jocelyne Leclair, bibliothécaire depuis 39 ans, a pris sa retraite le 21 décembre dernier. Andrée David prend la relève.**

certain que nous allons accomplir de belles choses», a indiqué M. Beauvais.

«L'animation est très importante pour moi. Je vais amener de nouvelles idées afin de rendre la bibliothèque le plus dynamique possible. Je veux aussi continuer d'offrir un service de qualité à la clientèle», a renchéri Mme David.

Cette dernière a conclu en invitant les citoyens à venir la rencontrer. «Ceux qui ont déjà une idée fixe de ce qu'est une bibliothèque, je les invite à venir la redécouvrir. Ça vaut vraiment la peine de découvrir tous nos services», a-t-elle invité.

## Une programmation axée sur la famille

**Maniwaki - L'année 2007 marquera un point tournant pour la Pakwaun qui fêtera ses 35 ans d'histoire. Une Pakwaun renouvelée qui rejoint toute la famille et une 35e édition qui marquera un tournant dans la petite histoire de la Pakwaun.**

La programmation 2007 de la Pakwaun sera entièrement axée sur la famille. En plus de retrouver nos éléments forts, tels les cérémonies d'ouverture officielle, la soirée du choix des fleurs, le bal à l'huile, la compétition

de VTT et la soirée country, pour ne nommer que ceux-là, de nouvelles activités viendront se greffer à la programmation 2007.

Tournoi de curling sur une glace extérieure, courses d'accélération en motoneige sur la rivière Désert, projection de courts métrages d'animation sur le site du palais de glace et espace de jeux pour enfants s'ajoutent entre autres au menu de cette 35e édition de la Pakwaun.

De plus, le comité organisateur propose

différentes compétitions qui s'adresseront à la population. Pour ne nommer que celle-là, les gens pourront tester leur habileté à manier le hockey lors d'une compétition de tirs de précision.

La glace du tournoi de curling servira de site hôte pour ces compétitions. D'autres compétitions un peu plus loufoques se grefferont à la programmation. Des prix de participation seront remis aux différents gagnants.

«L'édition 2007 de la Pakwaun qui aura lieu cette année les 25, 26, 27 et 28 janvier prochain devrait en surprendre plus d'un», de dire Pierre Auger. La programmation complète devrait être dévoilée en conférence de presse dès les premières semaines de janvier.

Encore cette année l'engouement pour la Pakwaun est palpable auprès des nombreux bénévoles et partenaires financiers de l'événement. «Le succès de l'édition 2007 leur reviendra à eux», de conclure Pierre Auger.

## La région représentée à Québec

**(G.B.) Maniwaki - La culture outaouaise est à l'honneur dans le hall principal et dans la galerie des présidents de l'Hôtel du Parlement, à Québec.**

Depuis déjà quelques semaines, l'exposition multimédia «Le Québec, ses députés, ses régions» bat son plein et présente les

multiples visages de la province.

De nombreuses photographies d'archives et actuelles ainsi qu'un contenu multimédia interactif permettent aux visiteurs de découvrir les facettes de l'Outaouais. Il est, entre autres, question de l'histoire, marquée par l'exploitation des

ressources forestières, des exploits de célèbres personnages comme Jos Montferrant et de la venue des anglophones de diverses confessions religieuses. Le patrimoine bâti est aussi à l'honneur, par la représentation du manoir seigneurial de Louis-Joseph Papineau ainsi que divers

bâtiments qui témoignent du passé forestier de la région.

Les députés des différents comtés de l'Outaouais ont aussi enregistré un clip vidéo. Ils y témoignent de leur fierté de représenter ce coin de pays.

**“Cadeau de dernière minute!!! Pourquoi pas**

**UN LIVRE DE RECETTE DU CENTENAIRE COMMUNAUTÉ ST-RAPHAEL DE MESSINES**, qui connaît tant de succès.

**Le coût est de 10\$/l'unité**      **Spécial des Fêtes 2/15\$**

**Vous pouvez vous les procurer aux endroits suivants:**

- Caisse populaire Desjardins (comptoir Messines)
- Marché Richelieu, Messines • Dépanneur Messines
- Dépanneur Val-Guertin • 819-465-2975 • 819-465-5293

**vous présentent les voyages de groupe pour la saison 2007**

**Voyages des Laurentides inc.**  
MANIWAKI  
100, rue Principale, (Galeries Maniwaki)

**15 mars Ixtapa Hotel Fontan**  
1 sem. 1463\$ ou 2 sem. 1825\$

**festival St-Tite 14-15-16-17 septembre 2007**  
40e anniversaire départ de Maniwaki

**New York à Pâques du 6 au 9 avril 2007**  
départ de Maniwaki prix: 582\$ déj. inclus

**Bienvenue à tous!**  
**Joyeuse Fêtes**

**Voyageusement vôtre**  
Lise 449-5928

**Permis de Québec 751021**

Jusqu'au  
10 janvier



# L'ÉVÉNEMENT Gagnez à souhait

## Tout le monde est gagnant !

Vous pourriez obtenir instantanément jusqu'à 10 000\$ de rabais à l'achat ou à la location de votre véhicule GM. Vous pourriez même gagner votre nouvelle GM<sup>1</sup>.

### PONTIAC WAVE 2007

★★★★★  
Sécurité 5 étoiles<sup>3</sup>



### PONTIAC G5 2007



**189\$**  
/MOIS<sup>2</sup>

Terme de 60 mois  
à la location.  
Préparation et frais  
de transport de  
1 045 \$ inclus.

**0\$**  
DE COMPTANT  
DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ

LOUEZ LE COUPÉ  
OU LA BERLINE  
POUR SEULEMENT  
**225\$**  
/MOIS<sup>2</sup>

Terme de 48 mois  
à la location.  
Préparation et frais  
de transport de  
1 095 \$ inclus.

**0\$**  
DE COMPTANT  
DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ

Moteur 1,6 L 4 cyl. à DACT de 103 HP • Lecteur CD et MP3, prise audio auxiliaire • Colonne de direction inclinable • Phares antibrouillard • Siège du conducteur réglable en hauteur avec soutien lombaire • 1 190 L de volume utilitaire lorsque les sièges arrière sont rabattus (42 pi<sup>3</sup>)

Moteur 2,2 L 4 cyl. ECOTEC à DACT de 148 HP • Lecteur CD et prise audio auxiliaire • Centre d'information pour le conducteur • Aileron arrière • Banquette arrière à dossier divisé 60/40 rabattable et trappe d'accès au coffre • Direction assistée électrique asservie à la vitesse

### PONTIAC MONTANA SV6 2007

★★★★★  
Sécurité 5 étoiles<sup>3</sup>



**336\$**  
/MOIS<sup>2</sup>

Terme de 48 mois  
à la location.  
Préparation et frais  
de transport de  
1 300 \$ inclus.

**0\$**  
DE COMPTANT  
DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ

★★★★★  
Sécurité 5 étoiles<sup>3</sup>

### PONTIAC TORRENT 2007



**368\$**  
/MOIS<sup>2</sup>

Terme de 48 mois  
à la location.  
Préparation et frais  
de transport de  
1 150 \$ inclus.

**0\$**  
DE COMPTANT  
DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ

Système de communication et d'assistance OnStar<sup>4</sup> • Moteur V6 3,9 L à ISC de 240 HP • Freins ABS à disque aux 4 roues • Glaces avant, glaces de custode et rétroviseurs chauffants à réglage électrique • Glaces arrière teintées foncées • Télédéverrouillage • Climatisation • Lecteur CD et MP3 • Roues de 17 po

Moteur 3,4 L V6 à ISC de 185 HP • Boîte automatique à 5 vitesses • Climatisation • Glaces et rétroviseurs à réglage électrique • Télédéverrouillage • Phares antibrouillard • Système de contrôle StabiliTrak • Banquette arrière coulissante Multi-Flex à dossier divisé 60/40 • Freins ABS à disque aux 4 roues • Roues de 16 po en aluminium • Antipatinage

Le crédit de base de 500\$ est inclus dans toutes les mensualités.

**LA GARANTIE DE 160 000 KM DE GM**  
LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS

160 000 KM  
5 ANS SUR LE GROUPE  
MOTORPROPELLEUR  
GARANTIE LIMITÉE<sup>5</sup>

+ 160 000 KM  
5 ANS AVEC TRANSPORT  
DE COURTOISIE<sup>5</sup>

+ 160 000 KM  
5 ANS AVEC ASSISTANCE  
ROUTIÈRE<sup>5</sup>



La participation des concessionnaires Pontiac, Buick et GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant aux modèles neufs 2007 suivants : Wave 5 portes (2TD48/RA), G5 (coupe 2A37/RA), et berline 2A59/RA), Montana SV6 (2U148/RA), et Torrent (2LF26/RA). Les modèles illustrés comprennent certains caractéristiques offertes en option à un coût supplémentaire. Conditionnel à l'approbation de crédit de GMAC. Les frais liés à l'inscription au Répertoire des droits personnels en réels mobiliers et droits sont en sus et payables à la livraison. 1. Aucun achat requis. Le concours s'adresse aux résidents canadiens qui ont atteint l'âge de la majorité dans leur province de résidence. Le concours se termine le 10 janvier 2007. Les créanciers sont variables uniquement à l'achet ou à la location d'un véhicule 2006 ou 2007 en stock chez le concessionnaire entre le 15 novembre 2006 et le 10 janvier 2007. Les camions poids moyen de GM ne sont pas admissibles au concours. Les véhicules suivants ne sont pas admissibles comme véhicules gagnants : les camions poids moyen de GM, la Corvette de Chevrolet, le SKY de Saturn, et tous les modèles Cadillac et Hummer. Les probabilités de gagner varient d'un prix à l'autre. Les personnes potentiellement gagnantes doivent répondre correctement à une question réglementaire afin d'être déclarées gagnantes. Exemples des probabilités de gagner : le crédit de 500 \$ : une chance sur 15 000 gagner un véhicule ; une chance sur 10 000 \$ : une chance sur 10 000 gagner un véhicule ; une chance sur 15 000 \$ : une chance sur 15 000 gagner un véhicule ; une chance sur 10 000 \$ : une chance sur 10 000 gagner un véhicule. 2. À la location, paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois (60 mois pour la Wave). Frais de 15¢/km après 80 000 km (pour les termes de 48 mois). Frais d'immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 12¢/km après 120 000 km (pour les termes de 48 mois). Frais d'entretien et préparation inclus. 3. Sécurité 5 étoiles pour le conducteur et la passagère. 4. Comprend un abonnement de un an gratuit au plan San et sauf. Contrat de service requis. Pour obtenir tous les détails et modalités éligibles au service OnStar, composez le 1 800 667-8677. Informez-vous auprès de votre concessionnaire ou consultez le site [onstarcanada.com](http://www.onstarcanada.com). Selon la première éventualité. Les camions de poids moyen sont exclus. Marque de commerce © 2005, Comité d'organisation des Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010 à Vancouver. Utilisée sous licence. Tous droits réservés. Le concessionnaire peut louer à un prix moindre. Pour de plus amples renseignements ou pour obtenir le règlement complet du concours, passez chez votre concessionnaire participant, composez le 1 800 463-7483 ou visitez [gmc.ca](http://www.gmc.ca).

**ÉDITORIAL****2006: Une année sombre**

L'année 2006 en fut une des plus mouvementées. Industrie forestière, élections, économie, santé, plusieurs dossiers ont fait la manchette et LA GATINEAU vous rappelle ces points tournants de l'actualité.

**Industrie forestière**

On ne peut parler du secteur forestier sans parler des nombreux travailleurs qui ont perdu leur emploi dans la région cette année ou qui sont constamment sur le qui-vive, car ils ne savent pas ce qui adviendra de leur emploi. On pense ici aux travailleurs de Domtar à Grand-Rémois, de Commonwealth Plywood à Denholm, de Lauzon, de Bowater, de Louisiana Pacific... l'industrie forestière est en crise et tous la vivent d'une façon ou d'une autre.

Les transferts de contrats d'approvisionnement et d'aménagement forestier (CAAF) qui ont fait la manchette à plus d'une reprise au cours de l'année n'ont pas aidé à amenuiser les effets de la crise actuelle. On se rappelle les soubresauts du dossier Lauzon, alors que le CAAF alloué à l'ancienne usine de Déléage a finalement été transféré vers l'usine de Thurso, malgré la position des maires dans ce dossier. Le CAAF de l'ancienne usine Domtar de Grand-Rémois qui sera transféré aux usines Domtar situées en Abitibi-Témiscamingue a aussi fait jaser et a, surtout, permis aux Val-gatinois de démontrer comment ils tiennent à leur région et à leurs emplois.

Les gens se sont mobilisés, sont sortis dans la rue, ont envoyé des lettres, les élus ont rencontré le ministre Pierre Corbeil, sont revenus bredouilles et voilà où on en est... Les gens cherchent des solutions, des moyens de retrouver la lumière, même si les nouvelles coupures proposées par le Forestier en chef ne laissent présager rien de bon.

Mais, souvent c'est lorsque ça va mal que les choses finissent par avancer et c'est malheureusement ce qu'on a pu constater cette année dans la Vallée-de-la-Gatineau.

**Élections**

Le temps est aux élections. Le député conservateur, Lawrence Cannon, a été élu dans le comté de Pontiac et a ainsi obtenu le porte-feuille du ministère des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités du Canada. Ce dernier a fait quelques annonces ici et là et a dû se remettre immédiatement en campagne électorale, étant donné que le gouvernement conservateur est minoritaire et qu'il peut être renversé à tout moment.

Sur le plan de la politique provinciale, le député de Gatineau, Réjean Lafrenière, a confirmé ce que bon nombre de personnes pensaient en affirmant qu'il ne solliciterait pas un autre mandat lors de prochaines élections.

Les intéressés se sont alors montrés nombreux : Georges Lafontaine, Pierre Rondeau, le maire de Masham et... Stéphanie Vallée. C'est d'ailleurs elle qui briguerait le comté de Gatineau pour le Parti libéral lors des prochaines élections, ayant obtenu l'appui de l'Association libérale du comté.

Cette annonce a suscité plusieurs réactions et il sera certainement bien intéressant de voir ce qu'il adviendra dans ce dossier.

**Économie**

Même si les temps sont durs, plusieurs hommes d'affaires de la région ont fait fureur cette année. La Coop de Gracefield est entrée dans ses nouveaux locaux, Gendron automobiles a fait peau neuve, Branchaud a acquis des succursales supplémentaires et, semaine après semaine, des nouvelles boutiques ou des nouveaux services ont vu le jour dans la région. Cela est bien encourageant et démontre que même en période de crise, les Val-gatinois continuent de croire en leur région...

**Santé**

Après avoir connu une année désastreuse en ce qui concerne le recrutement de main-d'œuvre, le Centre de santé et de services sociaux de la Vallée-de-la-Gatineau (CSSVC) remonte tranquillement la pente.

Le manque de médecins de famille continue d'inquiéter les gens et des efforts sont mis en place afin de

**Il y aura de la neige pour le Jour de l'An**

trouver des solutions à ce problème évident. Une banque de noms est en formation pour faciliter la recherche de médecin, la possibilité de créer une coopérative forestière est dans l'air et tous ces dossiers seront à suivre au cours de l'année 2007.

**Gracefield**

On ne peut parler de 2006 sans glisser un mot sur Gracefield. Le nouveau conseil municipal a eu bien de la difficulté à s'entendre et à créer un climat convivial lors des séances du Conseil. Après la «guerre», le ministère des Affaires municipales est intervenu, puis, tranquillement, la tension a baissé pour laisser place à une entente raisonnable entre les conseillers et le maire. Le tout a toutefois chuté lors de l'adoption du budget, et les conflits de valeur et d'opinion ont refait surface...

Il est donc bien évident que le noir du ciel a pris beaucoup d'importance en cette année 2006 et, malheureusement, toute cette vague de difficultés déferlera sans aucun doute sur 2007. Nul ne sait toutefois comment la région affrontera ces bas et tirera son épingle du jeu.

**Geneviève Blais**

**DONNEZ VOTRE OPINION!** LA GATINEAU invite ses lectrices et lecteurs à lui écrire sur tout sujet d'actualité régionale. LA GATINEAU ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Les lettres peuvent être abrégées. Veuillez inscrire clairement votre nom, prénom, adresse et numéro de téléphone pour nous joindre durant la journée.

**Voici les circulaires encartées dans notre journal cette semaine !**



185, boulevard Desjardins  
Maniwaki (Québec) J9E 2C9

Tél.: (819) 449-1725 - Téléc. (819) 449-5108

Adresse électronique : [hebda@lagatineau.ca](mailto:hebda@lagatineau.ca)

Abonnement d'un an :

Canada : 55 \$ + taxes / Autres : 95 \$ + taxes

**PERSONNEL****DIRECTRICE GÉNÉRALE**

- Muguette Céré

**JOURNALISTE**

- Geneviève Blais

**PIGISTE**

- Rodrigue Lafrenière

**COORDONNATRICE/PUBLICISTE**

- Johanne Céré

**SECRÉTAIRE-COMPTABLE**

- Christiane Langevin

**SECRÉTAIRE-PUBLICISTE**

- Fanny Beaudoin

**INFOGRAPHISTE**

- Martin Aubin

**GRAPHISTE**

- Carine Paquette

**CONSEIL D'ADMINISTRATION**

Denis Moreau, président,  
André Lapointe, vice-prés.

René Moreau & Fils  
Micheline Vaillancourt, dir.  
Bijouterie 155

Métro Lapointe

Pierre Piché, dir.

Denis Gendron, sec.

Pièces Piché Ltée

J.E. Gendron Auto

André Benoit, dir.

Sonny Constantineau, dir.

Clarica

Peter McConney, rep.  
**McConney Inc.**

Ronald Cross, rep.  
**Chez Martineau**

Jacques Gauvreau, rep.  
**Studio J.R. Gauvreau (CAMÉRA EXPERT)**

Gilbert David, rep.  
**David T.V.**

Robert Coulombe, rep.  
**Coulombe & Frères (LA SOURCE)**

Gerry Baker, rep.  
**Restaurant Mikes**

Robert Morin, rep.  
**Club de golf Algonquin**

Denyse Crête, rep.  
**Adonis**

Hélène Lafleur

André Robitaille, rep.  
**Vitrerie Maniwaki**

Pierre Lavoie, rep.  
**Pneus Pierre Lavoie**

Carole Joly & Louise Major  
**Notaires**

Luc Rousseau, rep.  
**Pourvoirie Luc Rousseau**

Roland Lauriault, rep.  
**Imprimerie Maniwaki**

Marc Vaillancourt, rep.  
**Climatisation Maniwaki**

Rhéal Baker  
**Homme d'affaires**

Luc Morin  
**Homme d'affaires**

François Brossard, rep.  
**Pharmacie Familiprix**

Claude Gauthier, rep.  
**A. Gauthier & Fils (AXEP)**

Maurice St-Amour, rep.  
**Thibault Électrique**

Luc Martel, rep.  
**Martel & Fils (PRO)**

Denis Aubé  
**Homme d'affaires**

Alain Gravelle, rep.  
**Épicerie Gravelle Inc.**

Michel Clermont, rep.  
**Les Éditions A.V.G.**

Jean-Guy Desjardins, rep.  
**Tigre Géant**

Maurice Lévesque  
**Homme d'affaires**

Luc Guy  
**Homme d'affaires**

Joanne Lachapelle, rep.  
**Notaire**

Muguette Céré, rep.  
**Immo Outaouais**

Marc Lachapelle, rep.  
**Homme d'affaires**

Pat Morgan, rep.  
**Clinique d'optométrie Iris**

Raynald Hamel, rep.  
**R. Hamel & Fils**

Louis-Arthur Branchaud, rep.  
**Meubles Branchaud**

Oneil Grondin, rep.  
**Homme d'affaires**

Yves Cousineau, dir.  
**Serrurier Yves Cousineau**

3103-0604  
Québec Inc.

OFFICE DE LA DISTILLERIE CERTIFIÉE ODC INC. La Gatineau est publiée le vendredi par les Éditions La Gatineau Ltée au 185, boulevard Desjardins à Maniwaki. Elle est montrée aux ateliers des Éditions La Gatineau à Maniwaki et est imprimée à l'Imprimerie Qualimax, 130, Adrien-Robert à Hull.



Représentation nationale :  
Montréal : (514) 866-3131  
Toronto : (416) 362-4488

Courrier de deuxième classe, enregistrement No 0535. Dépôt légal : Bibliothèque nationale du Québec. Tirage 11 100 copies. La Gatineau est un membre certifié de l'Office de la distribution certifiée inc.

# Hélène Jolivette remporte 7 000 \$ grâce à Métro Lapointe, Garage McConnery, Coca-Cola et Labatt

(G.B.) Maniwaki - «À la minute qu'André Lapointe m'a téléphoné pour me dire que j'étais finaliste, je savais que je gagnerais», a fait valoir l'heureuse gagnante du concours «Roulez Chez le Marché Lapointe», Hélène Jolivette.

Cette dernière était visiblement heureuse de remporter la location de trois ans de la Chevrolet Aveo 2007, un prix de 7 000 \$. Elle se souviendra sans doute longtemps de ce 23 décembre 2006...

Ce tirage a été rendu possible par la participation du Marché Métro André Lapointe, du garage McConnery, de Coca-Cola et de Labatt. «Nous voulions faire quelque chose de spécial pour souligner notre déménagement, a soutenu le propriétaire du Marché Métro, André Lapointe. C'est la première fois dans la région qu'il y a un tirage comme cela.»

Les personnes qui achetaient des produits Coca-Cola, Labatt ou qui utilisaient

leur sac de recyclage M é t r o recevaient automatiquement un coupon d'éligibilité au tirage. Quatorze finalistes attendaient le moment fatidique : Claudette Mayer, Mariette Ledoux, Germaine

Séguin, Fernand Galipeau, Josée Patry, Françoise Grandmaison, Hélène Jolivette, Fleurette Gagnon, Jeaninne Logue, Diane



Mme Jolivette était bien heureuse de remporter le grand prix.

Forcier, Francine Lévesque, Francine Cayer, Margot Marenger et Andrée Hotte.

## Les professeurs en ont ras le bol

Maniwaki - Les professeurs de la Cité étudiante de la Haute-Gatineau en ont assez.

PAR GENEVIÈVE BLAIS

L'altercation survenue entre les étudiants de la Cité étudiante de la Haute-

Gatineau et ceux de la Polyvalente Sieur de Coulombe, le 6 décembre dernier, a fait déborder le vase.

Sylvain Forest, Martin Lampron, Richard Leclaire, Lise Côté et Nadine Carpentier, membres de l'exécutif syndical de l'école, ont dénoncé cet événement et, du même coup, le manque de discipline et la mollesse de la direction lorsque surviennent des écarts de discipline. Ces derniers estiment que la direction n'est pas assez sévère envers les étudiants violents et que cela a pour effet de décourager les nouveaux professeurs dans l'exercice de leur fonction.

Dans une lettre écrite à leurs collègues de la Polyvalente Sieur de Coulombe, les cinq professeurs expriment leur regret sur les événements et reprochent à la direction de se soucier davantage de l'image de l'école que de la réalité.

«Un même élève peut vendre de la drogue, voler, être grossier avec ses enseignants et déranger dans toutes ses matières et ce n'est pas encore assez pour obtenir une suspension à long terme. La marge de manœuvre donnée à nos élèves est pratiquement infinie avec les désagréments que cela comporte. Nous sommes

dans un mode de survie», peut-on lire dans la lettre.

Ces derniers souhaitent des changements et une amélioration du climat entre les murs de la Cité étudiante de la Haute-Gatineau.

Rappelons qu'une centaine d'élèves de Fort Coulombe s'étaient rendus à Maniwaki, le 6 décembre, afin d'assister à une pièce de théâtre. Sur l'heure du dîner, l'attente plus longue qu'à l'habuel à la cafétéria n'a pas plu aux étudiants de la Cité étudiante. Une dizaine d'entre eux ont alors émis plusieurs commentaires intimidants à l'endroit des visiteurs.

La scène s'est poursuivie à l'extérieur alors que des boules de neige ont été lancées sur les élèves de Fort Coulombe et que des propos disgracieux ont été prononcés.

La directrice générale de la Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais, Marlène Thonnard, s'était alors dite «très décue» du traitement infligé aux visiteurs et avait assuré que des mesures seraient prises afin de punir les étudiants fautifs, qui représentaient d'ailleurs «un groupe minime».

## Soirée du Jour de l'An 2006

**31 décembre 2006 à compter de 19h30**



À la salle des Chevaliers de Colomb 3063  
239, rue King, Maniwaki

Musique avec Donald Paradis



COÛT DU BILLET : 15 \$  
(Seulement 160 billets)  
• Prix de présence  
• Repas servi en fin de soirée (buffet froid)

**Salle Gilles-Carle** 181, RUE COMMERCIALE, MANIWAKI  
BILLETTERIE : 449-1651 poste 10 - INFO HORAIRE : 449-3066

**LES PETITS PIEDS DU BONHEUR**  
**(Film d'animation)**

- Le samedi 13 janvier, 13h
- Le dimanche 14 janvier, 13h

### Le Christ est apparu au Gun Club



Prix régulier : 27,00 \$  
Abonnés, étudiants et aînés : 24,45 \$  
(taxes et frais de billetterie inclus)

### École nationale de l'humour



Prix régulier : 20,00 \$  
Abonnés, étudiants et aînés : 18,15 \$  
(taxes et frais de billetterie inclus)

### Super spectacle country



Prix régulier : 20,00 \$  
Abonnés, étudiants et aînés : 18,15 \$  
(taxes et frais de billetterie inclus)

LA MAISON DE LA CULTURE DE LA VALLÉE-DE-LA-GATINEAU présente à la **salle Gilles-Carle** de Maniwaki

### L'aventure de Ti-jean le musicien

Spectacle familial à partir de 4 ans  
Le dimanche 21 janvier à 14 h



Prix régulier : 10,00 \$  
Abonnés, étudiants et aînés : 9,15 \$  
(taxes et frais de billetterie inclus)

### Monique Jutras et ses musiciens

Spectacle familial à partir de 5 ans



Prix régulier : 10,00 \$  
Abonnés, étudiants et aînés : 9,15 \$  
(taxes et frais de billetterie inclus)

### Marc Déry et ses musiciens «À la figure»



Prix régulier : 28,00 \$  
Abonnés, étudiants et aînés : 25,35 \$  
(taxes et frais de billetterie inclus)

Pour revenir pleins d'énergie, nos bureaux seront fermés du 23 décembre au 7 janvier inclusivement. Toute l'équipe vous souhaite un heureux temps des Fêtes !

# Réal Rochon utilise son droit de veto

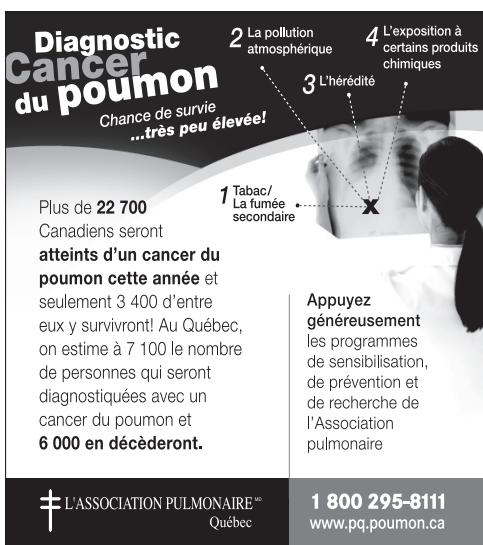
Gracefield - L'adoption du budget 2007 n'a pas fini de faire jaser à Gracefield. Le maire de la Ville, Réal Rochon, a utilisé son droit de veto afin que le Conseil retourne à la table et qu'une autre séance soit tenue sur le sujet.

## PAR GENEVIÈVE BLAIS

«Les gens ont été nombreux à me demander d'utiliser mon droit de veto et j'ai décidé de l'appliquer et de commander une autre séance sur le budget», a soutenu M. Rochon.

Une centaine de personnes se sont déplacées, le 21 novembre dernier, alors que le Conseil devait adopter son budget pour l'année 2007. Plusieurs citoyens se sont rendus au micro et ont tenté de sensibiliser les conseillers afin de permettre soit un ajustement du taux de taxe foncière ou, tout simplement, le report de l'adoption du budget. Plusieurs estiment qu'ils ne seront pas en mesure de supporter les coûts relatifs à la hausse de taxe, qui varie de 3 à 124 % selon les secteurs.

Malgré les doléances de bon nombre de



**BOWATER**  
DIVISION CANADIENNE DES PRODUITS FORESTIERS  
Exploitations de Maniwaki

## LISTE DES COMMANDITAIRES 2006 POUR LE PARTY DE NOËL

- ANATOLE GAGNON ET FILS
- ARMTEC
- BOWATER PRODUITS FORESTIERS DU CANADA INC.
- BALANCE BOURBEAU INC.
- CAMÉRA EXPERT STUDIO JR. GAUVREAU INC.
- CHAUSSURES LAPONTÉ
- COULOMBE ET FRÈRES (LA SOURCE)
- D.K SPEC (FORMIN)
- EXELRADIO INC.
- EXPRESS PUB
- FUTECH HITECH INC.
- GARAGE GÉRARD HUBERT INC.
- GARAGE J.E. GENDRON AUTOMOBILE INC.
- GARAGE McCONNERY INC.
- HYDRAULIQUE C.L. INC.
- IMPRIMAK INC.
- J.O. HUBERT LTÉE
- KINECOR INC.
- LAFARGE CANADA INC.
- LES USINAGES EGAN INC.
- LOCATION S.C.M.
- LUMEN INC.
- MARINIER AUTOMOBILES INC.
- MÉTAL GOSELIN INC.
- MICHEL LACROIX CONSTRUCTION INC.
- NETTOYEUR UNIQUE
- O.M.R ALLIAGES INC.
- OUTILS IGGESUND INC.
- PAPETERIE OLYMPIQUE INC.
- PIÈCES PICHÉ LTÉE
- PIÈCES D'AUTO LÉON GRENIER INC.
- PÉTRÓ CANADA
- ROULEMENTS C.P INC.
- SCIÉS B.G.R. INC.
- SERVICE INFORMATIQUE D.L. INC DUMOULIN
- SERVICES D'EXPLORATIONS INC.
- STATION GUY THÉRIAL
- TRANSPORT HAUTE-GATINEAU
- USINAGE C.F.

citoyens, le Conseil a tout de même décidé d'aller de l'avant et d'adopter le budget, tel que proposé. Seul le maire s'est opposé à cette adoption. Les conseillers sont restés sur leur position puisque, selon eux, cette hausse est inévitable afin «de compenser le sous-investissement de la précédente administration et de financer les nouvelles responsabilités confiées aux municipalités».

Réal Rochon a donc décidé d'utiliser le dernier recours qui lui est alloué, son droit de veto, afin de reprendre les discussions sur le budget. «Je sais que je n'ai pas beaucoup de chances de les faire changer d'idées, mais j'aurai au moins la satisfaction d'être allé jusqu'au bout», a-t-il fait valoir. Il s'est ainsi prévalu de son droit de veto pour ce qui concerne le taux d'immobilisations et les dépenses triennales.

Le maire s'est dit très pessimiste pour l'avenir advenant la hausse du compte de taxes comme proposé et estime que plusieurs alternatives permettraient d'alléger



Le Conseil devra se consulter à nouveau sur le sujet du budget.

le fardeau fiscal des citoyens.

Une nouvelle assemblée publique portant sur le budget aura lieu le 9 janvier prochain, 19 h 30, à la salle communautaire de Gracefield. M. Rochon invite les citoyens à assister à cette rencontre en grand nombre.

### Des citoyens mécontents

Une vague de mécontentement est bien présente au sein de la population de

Gracefield. Cette frustration a d'ailleurs poussé une quinzaine de personnes à se regrouper pour former un comité de citoyens, ce qui est une bonne chose, selon le maire. «Je suis d'accord avec cela et c'est certain que beaucoup de choses vont se passer à Gracefield cet hiver», a assuré M. Rochon. Le regroupement devrait élire son président sous peu..

## La Vallée-de-la-Gatineau à la Foire des villages

Maniwaki - La Vallée-de-la-Gatineau ira, à nouveau cette année, recruter des citoyens qui veulent s'établir en région. En effet, une délégation de la région ira à la quatrième édition de la Foire des villages, du 9 au 11 février prochain.

«La Foire des villages est une excellente opportunité afin de faire la promotion de nos merveilleux villages auprès des urbains désireux de venir s'installer dans notre magnifique coin de pays», a affirmé l'agent de développement rural du Centre local de développement, Frédéric Guérin.

La Foire des villages poursuit plusieurs objectifs. Entre autres, les participants ont la chance de promouvoir auprès des urbains les possibilités d'emploi et les occasions d'affaires dans les milieux ruraux. De plus, les intervenants locaux ont la possibilité de faire le point sur l'enjeu de la démographie. La Foire répond aussi aux besoins de formation, d'échanges et de réseautage exprimés par le milieu rural.

La Foire de 2007 aura lieu à l'agora de l'Université du Québec à Montréal. De 4 000 à 6 000 urbains sont attendus à cet événement. Le public cible de l'événement sont les urbains qui s'intéressent à l'idée de s'installer en milieu rural. Toutefois, les efforts de promotion sont principalement axés sur les

jeunes, les jeunes familles, les immigrants et les travailleurs autonomes.

«La Foire des villages représente une rare occasion de rencontrer, en un seul lieu, les personnes qui désirent s'installer en territoire rural et qui ont besoin d'informations. La Vallée-de-la-Gatineau a déjà un cachet unique avec son emplacement géographique. Nous sommes près de l'urbain et cela est convoité», a noté M. Guérin.

### Appel à la participation

Frédéric Guérin a profité de la dernière séance du conseil des maires de la MRC Vallée-de-la-Gatineau pour solliciter les maires à participer activement à la Foire des villages. «Je suis à la recherche des opportunités d'emplois et des occasions d'affaires qui existent dans les jolis villages de notre MRC. Ces opportunités d'emplois et occasions d'affaires vont être présentées aux multiples urbains voulant faire un retour en région», a précisé M. Guérin.

De plus, les projets seront affichés sur le site de «Migration rurale» pour une période de quatre mois suivant l'événement. Parmi les exemples de projets qui peuvent être diffusés, il y a des offres de stage, des offres d'emploi, la promotion d'une foire à l'emploi, un besoin de relève pour des entreprises ou des commerces, un service de



L'agent de développement rural, Frédéric Guérin sera membre de la délégation qui ira représenter la région à la Foire des villages.

proximité à développer, des promoteurs recherchés ou des terrains commerciaux ou une bâtie commerciale à vendre ou à louer.

Les gens doivent soumettre leurs projets avant le 20 janvier 2007.

### 1997 DODGE CLUB CAB 4X4



TOUT ÉQUIPÉ ROUGE **6 495\$**



**Marinier**  
**Auto**  
MANIWAKI, QC  
Depuis 1977!



Tél:  
449-1544  
57, route 105,  
Maniwaki  
J9E 3A9

### 1998 SATURN SLI MARON



**2 695\$**



**Marinier**  
**Auto**  
MANIWAKI, QC  
Depuis 1977!



Tél:  
449-1544  
57, route 105,  
Maniwaki  
J9E 3A9

### 2007 YAMAHA 700



SERVO-DIRECTION / CHENILLES  
Venez l'essayer !!!



**Marinier**  
**Auto**  
MANIWAKI, QC  
Depuis 1977!



Tél:  
449-1544  
57, route 105,  
Maniwaki  
J9E 3A9

# BILAN POLICIER



## Deux accidents font des blessés

Maniwaki - Deux accidents ont nécessité le transport de blessés aux Centres de santé et de services sociaux de la Vallée-de-la-Gatineau et de Mont-Laurier, la semaine dernière.

PAR GENEVIÈVE BLAIS

La première collision est survenue le 21 décembre, vers 18 h 15, à l'entrée sud de la route 105 à Messines. Le premier véhicule roulait à une certaine vitesse sur le chemin Entrée Sud, tellement qu'il n'a pu s'immobiliser à temps pour l'arrêt obligatoire. La vitesse imprudente ainsi que le sable qui était sur la chaussée

n'ont pas facilité les choses. Le deuxième véhicule, qui circulait en direction nord sur la route 105, n'a pu éviter la collision et a percuté le véhicule.

Le conducteur du premier véhicule, originaire de Messines, a été immédiatement transporté au CSSSVG où il a été traité pour des blessures graves. Le conducteur et les deux passagers de l'automobile qui circulait sur la route 105 ont, eux aussi, tous été transportés par ambulance au CSSSVG. Tous portaient leur ceinture de sécurité au moment de l'impact. Le conducteur présentait des blessures mineures, tandis que les pas-

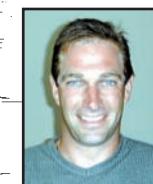
sagers n'avaient aucune blessure apparente.

Un deuxième accident a eu lieu le 23 décembre, à 18 h 53, sur la route 117, à la barrière sud du Parc de la Vérendrye, à la hauteur de Montcerf-Lytton. Le conducteur de l'automobile a perdu le contrôle étant donné la chaussée glacée. La voiture a tourné sur elle-même pour finalement emboutir le garde-fou à l'arrière. La chaussée mal entretenue et les conditions météorologiques sont les causes de l'accident. Trois personnes de Montréal prenaient place dans le véhicule au moment de l'impact. Elles

ont toutes été transportées au Centre hospitalier de Mont-Laurier, où deux ont été traitées pour des blessures appartenantes et une autre pour des blessures mineures.

La Sûreté du Québec rappelle aussi aux automobilistes de rester vigilants, car plusieurs collisions avec des chevreuils sont dernièrement survenues sur les routes de la région.

## RECHERCHÉ



### POUR SON SERVICE !

**Michel Marinier**

conseiller aux ventes et à la location, entend vous offrir le meilleur service que vous n'avez jamais eu. Recherchez-le chez Marinier automobile.



**Marinier Auto**  
MANIWAKI, QC  
Depuis 1977!

Tél.: 449-1544



57, route 105, Maniwaki J9E 3A9

## Soirée du Jour de l'An



31 décembre 2006 à compter de 19h30



CONSEIL 3063

À la salle des Chevaliers de Colomb 3063  
239, rue King, Maniwaki



**Musique avec Donald Paradis**

**COÛT DU BILLET : 15 \$**  
(Seulement 160 billets)

- Prix de présence
- Repas servi en fin de soirée (buffet froid)

### SUGGESTIONS DE CADEAUX POUR UN(E) FINISSANT(E)

- Se rapprocher de la famille et des amis
- Obtenir un emploi dans son domaine
  - Un crédit d'impôt de 8 000 \$
- Profiter de notre magnifique nature
  - Vivre loin de la pollution et du stress de la ville
  - Devenir propriétaire plus rapidement et facilement
  - Avoir la chance de s'impliquer dans son milieu de vie
  - Accès à une foule de sports et activités en plein air
  - Obtenir de l'aide pour créer sa propre entreprise
  - Jouir d'une qualité de vie incomparable



Ce cadeau se trouve dans la Vallée-de-la-Gatineau et PLACE AUX JEUNES pourrait vous aider à le trouver !

3 fins de semaines GRATUITES qui auront lieu les 27-28 janvier, 24-25 février et 24-25 mars 2007 dans la Vallée.

On leur paye la traite ! Toutes les dépenses sont payées.  
(activités, repas, hébergement et déplacements)

Informations : Tony Lavoie (819) 441-1165  
[tony.lavoie@cjevg.qc.ca](mailto:tony.lavoie@cjevg.qc.ca)

## SEJOURS EXPLORATOIRES EN RÉGION

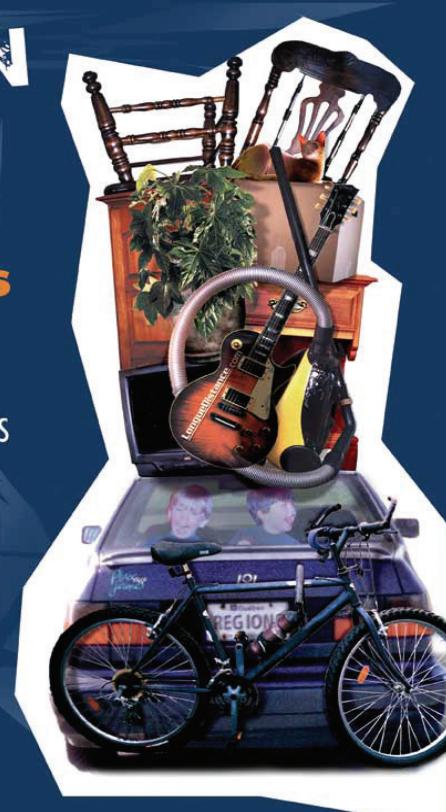
**FINS DE SEMAINE D'ACTIVITÉS GRATUITES POUR VIVRE ET FAIRE CARRIÈRE EN RÉGION**

18 à 35 ANS DIPLOMÉS OU FUTURS DIPLOMÉS

3 FINS DE SEMAINE DES JANVIER 2007 DANS LA VALLÉE-DE-LA-GATINEAU

INSCRIS-TOI MAINTENANT !

**(819) 441-1165**  
[tony.lavoie@cjevg.qc.ca](mailto:tony.lavoie@cjevg.qc.ca)



Desjardins

Secrétariat  
à la jeunesse

Québec

Emploi

Québec



## DOSSIER : TRAVAILLEURS FORESTIERS

### INDUSTRIE FORESTIÈRE

## André Boisclair inquiet pour l'Outaouais

Maniwaki - Le chef de l'opposition officielle, André Boisclair, a fait halte à l'usine Profolia de Commonwealth Plywood, située à Denhlem, lors de son passage éclair dans la région, le 20 décembre dernier.

PAR GENEVIÈVE BLAIS

Cette visite et les discussions qu'il a eues avec le directeur et un représentant des travailleurs de l'usine lui ont mis la puce à l'oreille quant à l'action du gouvernement libéral dans le dossier forestier. «La problématique particulière des entreprises oeuvrant dans le secteur du feuillu nécessite des mesures particulières. Encore une fois, le ministre des Ressources naturelles a manqué de leadership en ne présentant pas un plan d'aide adapté au secteur feuillu», a-t-il fait valoir.

Avec la perte de plus de 600 emplois liés à l'industrie forestière en Outaouais jusqu'à présent et la baisse de 32 % de la possibilité forestière pour 2008-2013, les inquiétudes sont nombreuses quant aux retombées sur l'économie locale.

M. Boisclair juge donc opportune la mise en place d'un plan d'aide d'urgence pour les travailleurs du secteur feuillu. Il considère que le plan présenté cet automne par Pierre Corbeil «s'annonce tout aussi inutile pour contrer la crise qui sévit actuellement que les trois autres plans présentés précédemment».

#### Transformation de bois tombé

Le chef de l'opposition officielle a aussi alimenté la controverse entourant le reportage présenté à Radio-Canada, le 19 décembre dernier, en réclamant, ni plus ni moins que la démission du ministre Pierre Corbeil. Ce dernier a rétorqué en mentionnant qu'André Boisclair «faisait, encore une fois, la preuve de son manque de maturité et de jugement en l'attaquant sur sa compétence pour gérer la ressource forestière».

Il faut dire que ce reportage a créé tout un émoi au sein des syndicats et des travailleurs de l'industrie forestière. Il indiquait qu'environ 600 000 mètres cubes de bois tombés lors

des chablis de l'été dernier pourraient être envoyés en Ontario ou aux États-Unis pour y être transformés. Pierre Corbeil a expliqué ces propos en mentionnant que cette éventualité pourrait être envisagée si les usines québécoises ne sont pas en mesure de transformer les volumes disponibles.

«Je le répète, le bois renversé par les vents sera transformé au Québec et je n'accepterai pas de perdre cette ressource. La ressource est disponible et j'invite encore une fois les entreprises québécoises à s'en prévaloir», a indiqué Pierre Corbeil.

Environ 1,9 million de mètres cubes de bois sont tombés lors des chablis et sur ce nombre, 500 000 mètres cubes ont déjà été récupérés et transformés de quelque façon par les entreprises québécoises.



Le chef de l'opposition officielle, André Boisclair, s'inquiète de la situation des travailleurs de l'industrie forestière en Outaouais.

## Bellerive KA'N'ENDA ferme complètement

Maniwaki - Par voie de communiqué, la compagnie Produits forestiers Bellerive KA'N'ENDA annonçait le 22 décembre qu'elle fermait complètement ses installations, après 100 ans d'opérations dans la région des Hautes-Laurentides. Plus précisément, l'usine de mise en copeaux, la dernière qui fonctionnait ces derniers temps, a cessé ses opérations avant Noël. à

RODRIGUE LAFRENIÈRE

du bois. On explique que les opérations en ce domaine n'étaient plus rentables, considération faite de la position du dollar et de la concurrence asiatique.

#### Une série de problèmes vécus

Les administrateurs ajoutent qu'avec la fin des opérations de sciage et de déroulage, l'approvisionnement n'était plus suffisant pour permettre la continuité des activités de l'usine de copeaux.

Et la r é c e n t e annonce du forestier en chef concernant les réductions de possibilités forestière de 2008 à 2013 confirment ce que l'on ressentait concernant les baisses d'attribution du bois d'œuvre, explique-t-on encore.

Expliquons que cette compagnie a vécu plusieurs problèmes sérieux, ces deux dernières années. Le 24 novembre 2005, souligne le communiqué, il y eut dépôt, acceptation par les créanciers et homologation par la Cour d'une proposition aux créanciers. Le 10 février 2006, le syndic obtint un premier versement de dividendes. Puis elle cessa ses activités de sciage, le 20 octobre. Le 24 novembre, les activités de déroulage ferment à leur tour. Enfin, avant Noël toute activité a cessé.

La coopérative forestière redé-

#### marre

Mais de meilleures nouvelles réjouissent d'autres intervenants forestiers. Car, depuis près d'un mois, les opérations redémarrent à la Coopérative forestière des Hautes-Laurentides. On établit que la coop fonctionne à ce moment-ci à près de 50 % de sa capacité habituelle et génère environ 250 emplois.

Bien plus, la coop voit d'un très bon œil la réouverture de Bois Feuillus de la Lièvre, vers la mi-janvier. Cette situation ajoutera de 50 à 60 emplois à l'économie forestière globale.

Il faut rappeler que la Coopérative forestière des Hautes-Laurentides fut secouée par les contrecoups de la crise forestière et qu'elle avait dû suspendre ses opérations à la fin de septembre.

#### Et la Ville de Mont-Laurier s'impose

Dans une lettre envoyée en fin de décembre au ministre Corbeil, la Ville de Mont-Laurier prend les devants et demande d'être consultée sur tout mouvement des CAAF qui ont rapport aux entreprises de son territoire.

On soutient dur comme fer dans les Hautes-Laurentides qu'on ne laissera pas partir de la région du bois en billes rondes.

Cette ville se positionne en fait de la même façon que Maniwaki qui, on s'en rappelle, par la voix de son maire, demandait que les ressources ligneuses de la région soient transformées en région.

Le directeur général du CLD d'Antoine-Labelle, Yvon Cormier, a laissé entendre que les représentations

nécessaires seraient faites pour s'assurer de transformer ici les attributions en provenance de la forêt régionale.

On allègue dans les Hautes-Laurentides que l'industrie forestière doit se repositionner et que tout ce virage doit conduire à la 2e et la 3e transformation. Yvon Cormier soutient qu'il faudra dorénavant faire plus avec la même bille de bois.

#### Que fera le gouvernement du Québec ?

Des intervenants val-gatinois se demandent maintenant quelle région le ministre Corbeil et le gouvernement Charest appuieront dans des démarches locales et régionales visant à ne pas laisser sortir du bois en billes rondes de la région. Ils affirment, d'entrée de jeu, que les Hautes-Laurentides peuvent compter sur un député qui travaille fort pour ses citoyens.

Dans l'édition des journaux laurier-montois de fin de décembre, le député Sylvain Pagé de Labelle ne se montre d'ailleurs pas tendre envers le gouvernement au pouvoir à Québec. Selon lui, la colère gronde dans les régions.

«Le parti libéral avait promis d'être le gouvernement des régions, mais il n'a rien livré, de soutenir le député. Le gouvernement a dû s'y prendre à quatre reprises pour présenter aux régions affectées par la crise forestière un plan d'aide qui laisse tout de même sur le carreau plus de la moitié des 10 000 travailleurs qui ont perdu leur emploi», a conclu Sylvain Pagé.

**UNE ANNONCE PLACÉE DANS  
CET HEBDO EST BASEE  
SUR UNE DISTRIBUTION**  
**VERIFIÉE**  
PAR Deloitte. - [WWW.ODCINC.CA](http://WWW.ODCINC.CA)



Lea installations de Bellerive KA'N'ENDA.

Soulignons d'abord que cette compagnie se situait parmi les plus grosses usines de feuillu du Québec, avec des activités de sciage, de déroulage, de mise en copeau, de délattage et séchage. En des jours meilleurs, ses activités généraient quelque 160 emplois.

La compagnie affirme qu'elle fut obligée de «capituler», considération faite de la conjoncture économique que génère la crise forestière. On se souvient bien que Bellerive avait annoncé en octobre dernier la fin des opérations de sciage et de déroulage

## DOSSIER : TRAVAILLEURS FORESTIERS

### UN TRISTE BILAN

## Une année désastreuse pour l'industrie forestière

(R.L.) Maniwaki - Au bilan de l'année 2006, on peut noter que la crise forestière qui secoue le Québec depuis mai 2005 a fait près de 8 000 victimes chez les travailleurs et entraîné la fermeture de 130 usines, selon le plus récent relevé du ministère des Ressources naturelles.

Tous les secteurs de l'industrie forestière furent frappés par des fermetures temporaires ou définitives. Ce qui multiplie les problèmes à l'échelle de tout le Québec.

On lit dans le rapport du MRN que l'industrie des produits du bois de première transformation (incluant les scieries) a perdu 5 955 emplois. Pendant ce temps, en deuxième et troisième transformations, l'économie a perdu 855 emplois et

l'industrie du meuble a sacrifié quelque 1 150 emplois.

A peu près toutes les entreprises sont frappées, même les plus importantes, telles: Tembec, Domtar, Bowater, Abitibi-Consol., Cascades, Uniboard Canada, Commonwealth Plywood, Louisiana-Pacific, Smurfit Stone et autres.

#### Et les régions n'ont pas fini de souffrir

Le PDG du Conseil de l'industrie forestière du Québec, M. Guy Chevrette a déclaré que «personne ne peut cacher que le bilan est lourd et que les régions n'ont pas fini de souffrir».

Et, d'après le document cité, l'on s'attend à ce que 2007 supprime encore 715 emplois et ferme neuf usines. Les entreprises ciblées sont entre autres

Bowater, Kruger, Domtar et Industries Perron.

Guy Chevrette déclare en sus que «nous n'avons pas encore baissé les bras et nous avons bien l'intention de faire du bruit cet hiver pour secouer le gouvernement Charest. Il y a une véritable hémorragie et cette industrie craque de toute part».

#### Les compagnies feront du bruit cet hiver

Guy Chevrette annonce un plan d'action dès la fin de janvier. Pour préparer le terrain, il clame que le gouvernement devrait cesser de répéter que l'industrie forestière a coupé trop de bois.

Le porte-parole des compagnies soutient que le forestier en chef a amputé le territoire disponible à l'exploitation

forestière de 3,3 millions d'hectares (entre 2008 et 2011).

Ce dernier explique ainsi la frustration des compagnies: «On vient de nous retrancher 11 % du territoire destiné à la coupe. On a changé les règles du jeu. On nous enlève à la fois des volumes de coupe (21,9 %) et on réduit notre terrains de jeu».

«C'est comme si on nous imposait de jouer sur un terrain de football dont la limite serait à 30 verges de la ligne des buts...», a ironisé le bouillant Chevrette.

Soulignons que l'industrie des produits du bois (incluant les scieries), celle des pâtes et du papier, ainsi que l'industrie du meuble généraient, avant les coupes et les fermetures d'usines, 103 200 emplois.

## Un monde de créativité à découvrir

Maniwaki - Des champignons, des roches, des assiettes et des œufs peints, des abat-jour décorés, et une multitude de toiles toutes plus belles les unes que les autres font en sorte que l'atelier Reine-Aimée Guy de la rue Britt à Maniwaki déborde de créativité.

elle n'en finit plus de découvrir de nouvelles techniques et de nouvelles sources d'inspiration.

Une simple visite à son atelier permet de constater toute la créativité et l'originalité artistique qui l'habite. «J'ai commencé à peindre avec Rita Godin il y a 21 ans et j'adore cela, a soutenu Reine-Aimée Guy. La journée où je vais chez elle, c'est une journée que je m'accorde et qui me permet d'aller chercher toujours un peu plus.»

Les nombreuses toiles qui ornent la demeure de l'artiste sont toutes de véritables créations, originales, finement signées. «J'aime peindre les natures mortes, les paysages, les champignons, les chevaux, la nature... Je fais des représentations figuratives et

contemporaines», a souligné Mme Guy.

Dès son plus jeune âge, elle a entretenu sa passion du dessin et elle a développé, du même coup, des aptitudes pour différentes disciplines. L'artiste tricote, crochète, brode et multiplie ses découvertes artistiques, jour après jour.

Reine-Aimée Guy peint des roches, des champignons, des œufs et des abat-jour... un vrai plaisir pour les yeux. Les gens peuvent d'ailleurs aller visiter l'atelier de Mme Guy, en tout temps, en prenant soin de téléphoner afin d'annon-

cer leur présence.

Il est aussi possible d'admirer les toiles de l'artiste dans le loft de l'hôtel Château Logue. Elle y expose, continuellement, une dizaine de toiles. Mme Guy présentera aussi ses œuvres dans le hall du Château Logue au mois de février.

Des projets d'exposer à la Galerie Pluraliste de Montréal sont aussi dans l'air et il est possible de visionner quelques œuvres de l'artiste sur le site Internet de Rita Godin au <http://www.studioritagodin.com/>.



L'artiste Reine-Aimée Guy pose ici à côté de deux lampes qu'elle a créées et de ses toiles.

#### PAR GENEVIÈVE BLAIS

Toujours en quête de perfectionnement, Mme Guy évolue depuis maintenant 21 ans dans le monde artistique et

naïves, finement signées. «J'aime peindre les natures mortes, les paysages, les champignons, les chevaux, la nature... Je fais des représentations figuratives et



LA COMPAGNIE COMMONWEALTH PLYWOOD LTÉE  
ACHETONS : - BOIS-FRANC  
- PINS BLANCS - PINS ROUGES

#### PAIEMENT RAPIDE

- Déroulage feuillus (merisier, bouleau, chêne, érable)
- Sciege (merisier, bouleau, chêne, érable, noyer, cerisier, frêne, tilleul, hêtre, plaine)

- Point de livraison - Atlas à Low  
Profolia - Feuillus

[www.commonwealthplywood.com](http://www.commonwealthplywood.com)

Daniel Charbonneau  
Tél.: (819) 457-2010 #14  
Cell.: (819) 360-9762  
Fax.: (819) 457-2815

APPELEZ  
AVANT LE  
TRONÇONNAGE

CONTACTER NOTRE ACHETEUR AVANT TOUTE LIVRAISON

**Pourquoi payer ?** ~~20\$~~ ~~50\$~~ ou ~~75\$~~

**CHEZ NOUS C'EST GRATUIT!!!**

**Super Party du Jour de l'An**

**Le dimanche, 31 décembre 2006**

**MUSICIEN**

**FRED ROBY**

**• SUR PLACE**

**BALLONS, FLÛTES ET CHAPEAUX**

**à MINUIT CHAMPAGNE GRATUIT**

**Tirage de toutes sortes!!!**

**"POUR COMMENCER LA NOUVELLE ANNÉE DU BON PIED, VIENS FAIRE TON TOUR!"**

**819-449-4652**

**304, boul. Desjardins, Maniwaki**

# Bois-Franc lance sa programmation culturelle pour 2007

Bois-Franc - Le maire de Bois-Franc, Armand Hubert, a annoncé la programmation culturelle, pour le printemps 2007.

En effet, la municipalité de Bois-Franc recevra la visite de quelques humoristes au cours des prochains mois.

Rappelons que les Vendredis de l'humour sont une collaboration des Meubles Branchaud, de l'Auberge des Blés et de la municipalité de Bois-Franc.

Par ailleurs, la municipalité de Bois-Franc organisera une fête spéciale pour la fête des mères, le samedi 12 mai 2007.

«Nous connaissons un très bon succès avec nos vendredis de l'humour. Nous espérons que la population sera aussi au rendez-vous en 2007. Je tiens aussi à remercier nos commanditaires qui assurent le succès de notre pro-



Sur la photo, les partenaires des Vendredis de l'humour, le maire de Bois-Franc, Armand Hubert et le directeur des communications de Meubles Branchaud, Rémi Lafond.

Absent de la photo : Alexandre Clément de l'Auberge des Blés.

grammation culturelle», a remercié le maire de Bois-Franc, Armand Hubert.





**Super brunch**

31 décembre  
1er et 2 janvier

avec les produits du terroir

**"Toute l'équipe du Williamson 2005 et de l'Auberge du Draveur profitent de l'occasion pour vous souhaiter une Bonne Année 2007!"**

Livraison de 16h à minuit

**Le Williamson 2005**

85, Principale Nord,  
Maniwaki

**819-449-1922**



## FOYER PÈRE GUINARD

# Bert Love séduit les résidants

(G.B.) Maniwaki - Les résidants du Foyer Père Guinard de Maniwaki ont eu le plaisir d'assister, le 22 décembre dernier, à la prestation du chanteur Bert Love.

L'atmosphère était à la fête et tous étaient visiblement ravis de la prestation. Bert Love a chanté des airs du temps des fêtes, suscitant quelques mouvements de danse et allant rechercher le sourire de chacun.

La prestation s'inscrivait dans le cadre des festivités du temps des Fêtes prévues pour les résidants. Plus tôt en décembre, le Club Lions a offert un cadeau à chacun des résidants, puis des petits du CPE La Bottine, en compagnie du groupe Vers la réussite, ont pris part à une activité au Foyer.



Le chanteur Bert Love a fait le bonheur des résidants du Foyer Père Guinard, lors de son passage.



Après le 25 décembre, ne cherchez plus le **Père Noël** !

Comme tant d'autres le font, il se repose au Studio d'Art Rita Godin, à Aumond, au 1058, route Principale (route 107). Il se refait un régime santé, il dort bien, il marche plus d'un mille par jour dans une forêt enchantée.

Il s'adonne au dessin. Il découvre la peinture à l'huile, l'acrylique, l'aquarelle et toutes sortes de disciplines. Il développe sa créativité, pour qu'à son retour au Pôle Nord, il puisse déjà commencer à fabriquer ses prochains cadeaux. Des vacances en art, c'est pour tout l'monde, après tout !

**Joyeux Noël et Bonne Année !**

Voyez notre site : [www.studioritagodin.com](http://www.studioritagodin.com)  
Écrivez-nous à [rgodin@ireseau.com](mailto:rgodin@ireseau.com)  
ou au (819) 449-5466

**Studio d'Art Rita Godin**

1058, Route Principale (107), Aumond

# Bonne Année !

*En ces temps de réjouissances,  
l'équipe de Pièces Piché  
se réunit pour vous souhaiter  
une année des plus prospères.*

*Que tous vos voeux  
soient exaucés et surtout,  
que 2007 vous apporte la santé.*



## PIÈCES D'AUTO

MANIWAKI : (819) 449-3630

145, rue Principale Sud (Québec) J9E 1Z8

GATINEAU : (819) 966-7805

955, chemin de Masson (Québec) J8M 1A6

**Bonne et Heureuse Année 2007 !**

Que les Fêtes soient riches de joie et de gaieté, que la nouvelle année déborde de bonheur et de prospérité et que tous les voeux formulés deviennent réalité !

Bonne Année !

Le député de Pontiac Lawrence Cannon

**Centre d'Appels Régional**  
SERVICE DE RÉCEPTION ET RÉPARTITION  
D'APPELS  
Monique Charette-Rozon  
317, rue Wilfrid-Leblanc, Maniwaki  
Tél.: (819) 449-2653  
Fax: (819) 449-2935

**T M S**  
RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL - INDUSTRIEL  
• Réparation téléphonique  
• Câblage informatique  
• Intercommunication  
• Vente  
• Installation  
• Entretien

**GROUPE LYRAS & BONHOMME**  
CABINET EN ASSURANCE DE DOMMAGES FINANCIERS  
CABINET DE SERVICES FINANCIERS  
(819) 449-2881  
1-866-449-2881  
209, boul. Desjardins  
Maniwaki

**Centre d'Appels Régional**  
S.C.A.U.  
9·1·1

**Nous vous souhaitons de joyeuses fêtes et une belle année 2007 !**

**Municipalité de Messines**  
Bonne Année 2007 à tous les résidants de Messines !  
Ronald Cross, maire, et les conseillers:  
Marcel St-Jacques  
Gilles Jolivette  
Paul Gorley  
Suzie Gauthier, sec.-trés.

**Municipalité de Cayamant**  
À tous nos concitoyens et concitoyennes, nous vous souhaitons quant ces temps de réjouissance et d'abondance soient remplis de bonheur et de sérénité !  
Suzanne Lamarche, maire, et les conseillers:  
Réjean Crêtes  
Léona Mathews  
Léo Gauthier  
Suzanne Vallières, d.g. et sec.-trés.

**Municipalité de Montcerf-Lytton**  
Fernand Lirlette, maire, et les conseillers:  
France Danis (Siège #1)  
Jacqueline Crytes (Siège #2)  
André Joly (Siège #3)  
Secrétaire-trésorière :  
Secrétaire-trésorière-adjointe :  
Michelle Blais (Siège #4)  
Ward O'Connor (Siège #5)  
Christine Paul (Siège #6)  
Liliane Crytes  
Karine Alie Gagnon

**Municipalité de Déléage**  
Bonne Année à tous les résidants !  
Jean-Paul Barbe, maire, et les conseillers:  
Denis Aube  
Réjean Lafontaine  
Jean-Pierre Morin  
Directrice générale : Jacynthe Labelle St-Amour

**Entrepreneur général**  
Carrière  
Travaux génie civil  
R.B.Q.: 1665-4915-35 ISO.9001 : 2000

**Pavage - Asphalte - Pierre concassée**  
Maniwaki  
67, rte 105 (QC) J9E 3A9  
Tél.: (819) 449-3346  
Fax: (819) 449-4044

**Val-des-Monts**  
217, ch. St-Joseph (QC) J8N 7J1

**Que l'année 2007 vous apporte joie et bonheur!**

**Les Transports Rock et Pauline Patry**  
vous souhaitent :  
**Bonne Route**  
et du bonheur plein la maison!  
Merci du fond du cœur à nos employés et clients qui nous encouragent année après année, Bonne Année 2007 !  
834, Route 104, Grand-Rémous 438-2223

**Gilles Cyr Aluminium enr.**  
#RBQ : 1839-6721-33  
TOUS GENRES DE RÉNOVATION :  
• Portes • Fenêtres • Gouttières • Toiture • Finition extérieure (aluminium et vinyle)  
963, Transcanadienne, Grand-Rémous (Québec)

**ENSEIGNES Performance PLUS**  
156, McLaughlin, Maniwaki, QC J9E 1E7  
819.449.7493 Fax: 819.449.4950

**Warnett EXPRESS**  
2073, BOUL. PAQUETTE  
MONT-LAURIER (QUÉBEC)  
J9L 3G5  
CELL.: (819) 660-0758  
TÉL.: (819) 623-3445  
EXT: 1-877-777-3445

**Bonne Année à toute notre clientèle !**  
François Saumure

**Bonne Année à tous !**

**Que l'année 2007 vous apporte joie et bonheur!**







# cet hiver!

## Nouveau cours offert à Maniwaki

### Gestion des ressources humaines (GPE 1073)

L'Université du Québec en Outaouais lance un micro-programme sur mesure, en gestion des affaires. Le premier cours, «*Gestion des ressources humaines*», débutera :  
**le 23 janvier 2007.**

Où

Salle des Hauts-Bois, centre administratif de la CSHBO, 331, rue du Couvent, Maniwaki

QUAND

Les mardis, de 18 h à 21 h, pendant quinze semaines

**OBJECTIFS DU COURS «GESTION DES RESSOURCES HUMAINES»**

Préparer l'étudiant aux responsabilités nouvelles et accrues des gestionnaires envers leur personnel, tout en les sensibilisant au nouveau partenariat entre gestionnaires et professionnels en gestion des ressources humaines. Lui donner les connaissances essentielles de base, quel que soit le cheminement de carrière envisagé : gestionnaire ou professionnel du domaine. Lui fournir une vue d'ensemble du système de gestion des ressources humaines selon une optique prévisionnelle et intégrée. L'aider à comprendre et à intégrer les concepts et outils de gestion des ressources humaines dans le cadre de la politique générale des organisations, tant privées que publiques, et que ces organisations soient d'envergure nationale ou internationale.

**CONDITIONS D'ADMISSION GÉNÉRALES**

Être titulaire d'un diplôme d'études collégiales (DEC)

*OU*

Être âgé d'au moins vingt et un (21) ans, posséder des connaissances générales et avoir occupé pendant au moins six (6) mois à temps complet un poste permettant l'acquisition d'une expérience reliée ou non au cours.

*OU*

Avoir réussi un minimum de dix (10) cours (30 crédits) dans un même programme universitaire au moment du dépôt de la demande d'admission.

**DOCUMENTS NÉCESSAIRES POUR L'INSCRIPTION**

Obligatoires pour tous : formulaire de demande d'admission, certificat de naissance

Clientèle adulte : curriculum vitae *et/ou* attestation d'expérience *et/ou* dernier relevé de notes

**DROITS D'ADMISSION : 30 \$**

**POUR S'INSCRIRE OU AVOIR PLUS D'INFORMATIONS**

Contacter Mme Josée Nault, préposée au service à la clientèle, au centre de Maniwaki, situé au 331, rue du Couvent (local 224). Les heures d'ouverture du bureau sont de 8 h 30 à 12 h, les mardis et jeudis.

Téléphone : (819) 441-3751

Courriel : [josee.nault@uqo.ca](mailto:josee.nault@uqo.ca)

Internet : [www.uqo.ca/maniwaki](http://www.uqo.ca/maniwaki)

*Les inscriptions peuvent aussi être reçues au bureau de Mme Nault :  
le mercredi 3 janvier 2007, de 8 h 30 à 12 h,  
et le jeudi 4 janvier 2007, de 8 h 30 à 12 h*



**Université du Québec en Outaouais**

# Roulez chez

Marché  
**Lapointe**

Nous souhaitons à tous nos clients  
Joyeux Noël et Bonne Année 2007



Le Père Noël a remis les clés à  
M me Hélène Jolivette la gagnante  
du concours , félicitations!!

Tirage en collaboration avec:



**Labatt**

**Coca-Cola**



**McCONNERY**  
Depuis... 1927



**30 DÉCEMBRE 2006**

- Club de l'Âge d'Or Ste-Thérèse de la Gatineau, messe à 16h, souper 17h30 suivi soirée dansante à 19h30. Info.: 819-449-2766 ou 819-449-7289

**31 DÉCEMBRE 2006**

- Club de l'Âge d'Or Assomption Maniwaki, réveillon du Jour de l'An à compter de 20h. Réservez vos billets avant le 28 décembre. Info.: 819-449-1657 ou 819-449-4036

**06 JANVIER 2007**

- Le Bel Âge de Blue Sea, souper des Fêtes à 18h00 suivi d'une soirée dansante, billet en vente. Info.: 819-463-4324 ou 819-463-2328

- Les Coeurs Joyeux de Grand-Rémois, 1ère soirée dansante 2007 à la salle J.Guy Prévost à 19h30. Info.: 819-438-2682 ou 819-438-2063

**07 JANVIER 2007**

- L'Âge d'Or Les Joyeux Vivants de Gracefield, soirée dansante à 19h00. Info.: 819-463-4947 ou 819-463-2027

**09 JANVIER 2007**

- Les exercices de Viactive recommencent. Info.: Claudette au 819-438-2038

**13 JANVIER 2007**

- Club d'Âge d'Or H.-G. secteur Christ-Roi, souper traditionnel des Fêtes à 17h30 suivi d'une soirée dansante à la salle Christ-Roi. Réservez avant le 10 janvier. Info au 819-449-3607 ou 819-449-1063

**14 JANVIER 2007**

- Club de l'âge d'or de Cayamant «Les porteurs de bonheur», souper mensuel à 17h30 suivi d'une soirée dansante à la salle municipale. Info.: 819-463-4117 ou 819-463-1035

**Tous les mardis :**

- Retour du groupe de musiciens au Williamson de 19h à 22h30. Info.: 819-449-2573
- P'tits mardis au local de l'Âge d'Or à l'école Laval de Ste-Thérèse. Info.: 819-449-6562
- Les Amies du Bricolage tiennent leur activité au sous-sol de l'église du Christ-Roi de 13h00 à 15h00. Info.: 819-449-2325
- Au Williamson musique à partir de 19h00. Info.: 819-449-2573
- Exercices de VieActive à 13h00 à place Oasis et partie de sacs de sable. Info.: 819-438-2038/2674
- Exercices de Vie Active de Bois-Franc à 13h30 à la salle Donat Hubert

**Tous les mercredis :**

- Club d'artisanat de Grand-Rémois - À la salle Jean-Guy Prévost de Grand-Rémois. Venez partager vos connaissances artisanales avec les autres. Infos : Alice 438-2081
- Bingo à Gracefield, à 18h45, 3, rue de la Polyvalente.

- Club de cartes à Messines à 19h15. Info.: 819-4652849

**Tous les jeudis :**

- À l'hôtel Chénier, de 19h à minuit, chanteurs et musicien. Info.: 819-463-2331

- Club de l'Âge d'Or l'Assomption Club de cartes 500 à 19h15. Info.: 819-449-1980

- Club de l'Âge d'Or de la Haute-Gatineau (secteur Christ-Roi), petits bingo au sous-sol de l'église à 13h30

**Tous les premiers lundis du mois :**

- Groupe d'entraide - Syndrome de fatigue chronique/fibromyalgie. Rencontre au 153, Principale Nord, Maniwaki de 13h15 à 16h00. Infos : Suzanne Gauthier, infirmière. 449-2302

**S  
O  
C  
I  
A  
L**

# Northfield veut se défusionner

(G.B.) Gracefield - Northfield pourrait quitter Gracefield et s'allier à Lac-Sainte-Marie dans un futur plus ou moins rapproché.

C'est du moins l'avis du maire de Gracefield, Réal Rochon, qui a assuré qu'une requête pour défusion sera

déposée au Conseil dès la prochaine séance du mois de janvier.

«C'est bien dommage, mais on ne peut blâmer les gens qui veulent se séparer, avec un budget de la sorte», a soutenu M. Rochon.

Ce dernier explique cette volonté des citoyens de Northfield par le fardeau fiscal élevé qu'ils ont à assumer.

Il y a fort à parier que ce dossier reviendra dans les prochaines semaines, alors que plus de détails seront connus.



## TU ES TRAVAILLEUR SYLVICOLE SANS DIPLÔME?

VIENS FAIRE RECONNAÎTRE  
TON EXPÉRIENCE DE TRAVAIL  
ET OBTIENS RAPIDEMENT TON DEP!



FAITES ÉVALUER VOTRE  
EXPÉRIENCE POUR DÉTERMINER  
VOTRE PROFIL DE FORMATION

Moi...

je m'inscris

PRÊTS  
ET  
BOURSES



Centre de Formation  
Professionnelle  
Mont-Laurier

850, Taché Mont-Laurier

**819 623.4111**

**1.866.314.4111**

**cfpmi.qc.ca**

L'efficacité en formation!

# La neige tardive ne compromet pas la saison touristique

Maniwaki - Les humeurs de Dame Nature ne sont pas encore matière à inquiétudes pour les clubs de motoneiges et les stations de ski de la Vallée-de-la-Gatineau.

PAR GENEVIÈVE BLAIS

La neige qui tarde à se montrer le bout du nez ne compromet pas encore la bonne réussite de la saison touristique hivernale. «En ce moment, il n'y a pas beaucoup de neige, mais on reste optimiste, d'assurer le président du Club de motoneiges Les Ours blancs, Robert Lemieux. Les touristes arrivent toujours vers le 15 janvier.»

Pour le moment, les clubs se concentrent sur la vente des cartes de membres pour la saison 2007 et, encore là, les ventes sont toujours plus nombreuses en janvier. La situation actuelle n'a donc pas de quoi inquiéter les motoneigistes et les skieurs. «Je ne m'inquiète pas du tout pour la saison, si nous pouvons

avoir de la neige au début du mois de janvier. Si tout va bien, nous allons ouvrir tous nos sentiers», a soutenu M. Lemieux.

La mise en place des sentiers de motoneige est impossible pour le moment, mais tout n'est pas perdu. La première activité du Club quad Haute-Gatineau, prévue pour le 16 décembre, a été annulée, mais la date du 20 janvier a tout de même été arrêtée pour la tenue de la prochaine randonnée.

D'ici là, Dame Nature a encore le temps de faire des siennes et de couvrir la région de son tapis blanc.

Au Mont Ste-Marie, le début de la saison a été difficile, mais le retour du temps froid laisse présager de meilleurs jours.

«Quand il fait trop doux, on ne peut pas faire de la neige artificielle, a expliqué la coordonnatrice de groupe au Mont Ste-Marie, Louise Grondin. Puis, quand c'est vert

partout, les gens pensent moins à venir skier. Avec le froid qui est revenu, il y a plus de skieurs au rendez-vous.»

Bon an mal an, la station de ski ouvre ses trois montagnes dans le temps des Fêtes. À l'heure actuelle, deux sont praticables, mais Mme Grondin assure que tout est mis en place afin d'offrir un maximum de pistes aux skieurs.

«Quatre pistes sont ouvertes, ce qui n'est pas beaucoup à ce temps-ci de l'année. On veut ouvrir la station avec le plus de pistes possible et on invite les gens à venir skier en grand nombre», a-t-elle fait valoir.

Habituellement, le mois de février est le mois le plus achalandé de l'année.

Il n'y a donc pas de quoi s'alarmer, car la saison touristique hivernale est



Les amateurs de plein air peuvent encore espérer pouvoir pratiquer leur activité favorite cet hiver.

encore bien loin d'être tombée... à l'eau..

## Trois dames récompensées pour leur assiduité

(G.B.) Maniwaki - Trois dames qui suivent des cours de tae bo avec Pierre Myre ont reçu un certificat d'honneur, le mercredi 20 décembre dernier.

Nancy Labelle, Lise Rozon et Suzanne Bédard ont effectivement reçu cette distinction de Kino-Québec pour leur bon rendement en conditionnement physique. Ces dernières n'ont jamais manqué de cours durant les trois mois qu'a duré la dernière session, qui s'est terminée le 20 décembre dernier.

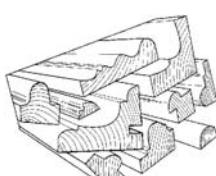
Une mention d'honneur a aussi été accordée à Joël Cossette, Gaétanne Rollin, Yvette Richard et Rose Arsenault qui se sont absentés qu'une seule fois en trois mois.



Suzanne Bédard, Nancy Labelle et Lise Rozon ont reçu un certificat d'honneur pour leur bonne assiduité au cours de tae bo de Pierre Myre.

### Bravo

Line Guilbeault de Déléage est l'heureuse gagnante du panier d'artisanat de Noël fait par Louise Séguin, au profit de la garderie Réseau Petits Pas, située à Maniwaki.



## MAXI-FORÊT

Division Gestion S. Crête Inc

**Achetons billots**

## MÉLÈZE

Contact : Martin Rochon

Cell : 450-560-2387

Bureau : 450-431-6699

## Collecte de bouteilles à Maniwaki

Maniwaki - Des étudiants de la Cité étudiante de la Haute-Gatineau (CÉHG) procèderont à une collecte de bouteilles, le mercredi 3 janvier prochain, dans les rues de Maniwaki.

Cette collecte de bouteilles permettra au groupe d'étudiants de partir pour New

York et Boston. Deux enseignants organisent ce voyage qui aura comme objectif d'approfondir les connaissances scientifiques des jeunes de la CÉHG.

Les élèves demandent aux citoyens de la région de laisser leurs bouteilles vides à l'extérieur, s'ils sont absents.



*Vous offre le plus gros brunch de l'année*

*Laissez notre chef préparer votre assiette à votre goût!*

**14.95\$**



**Bonne Année 2007**

**819-449-4848  
12, rue Comeau, Maniwaki**



## C'est mon avis ...

# Rentabiliser le produit agrotouristique dans la Vallée-de-la-Gatineau

La Vallée-de-la-Gatineau pourrait elle aussi profiter des retombées de l'agrotourisme, une forme de tourisme que bien d'autres régions ont tenu à favoriser depuis une décennie et plus. La preuve nous en est donnée dans un volumineux plan de développement qui fut remis en octobre 2000 aux intervenants de la région.

Réalisé par la firme Del Degan, Massé et Associés inc, le «Plan de développement intégré de la rivière Gatineau» (PDI) est encore capable aujourd'hui de faire rêver nos développeurs émérites et toute la population.

Le plan cadre à merveille avec les vues de la MRC, laquelle souhaite que le corridor de la rivière Gatineau renforce l'économie de la vallée en facilitant le développement touristique dans le couloir riverain, dans le respect des éléments historiques, culturels et naturels présents.

La municipalité régionale, en quelque sorte nos maires, désire encore et toujours que ce couloir devienne un élément intégrateur de la récréation et du tourisme de la région, tout en s'adaptant au paysage régional.

Les préoccupations de développement et d'intégration complète les objectifs d'aménagement et reconnaissent les principales avenues de développement offertes sur le territoire, soit: la forêt, l'agriculture et les activités récréatives.

### Les atouts du produit agrotouristique

L'agrotourisme s'accroche au volet du tourisme rural. Il concerne plus spécifiquement une source de diversification de l'agriculture. L'UPA aimeraient, selon les recherches effectuées, promouvoir et développer ce produit dans la région.

Le tourisme rural a pour spécificité d'être situé dans un périmètre rural; de refléter le fonctionnement rural; d'être issu du milieu

local; de se prouver rentable; de contribuer à préserver à la longue le caractère rural de la région et de son milieu; de se prouver le témoin de la diversité de l'environnement, de l'économie et de l'histoire de l'espace et du patrimoine rural.

Voilà amplement de raisons pour l'UPA ou autres organismes agricoles de s'intéresser au produit agrotouristique.

Pour couronner le tout, on peut soutenir, études à l'appui, que l'agrotourisme se veut un mode de diversification des revenus pour certains producteurs agricoles et un mode de diversification de l'offre touristique des régions.

L'agrotourisme, de fait, réunit le volet agricole et celui du tourisme dans le même produit. Il doit inclure nécessairement un minimum d'authenticité rurale.

### Un nouveau tourisme de découverte

Les études touristiques font l'unanimité sur la nouvelle volonté du touriste de découvrir le monde et le paysage rural. Le domaine demeure vaste. Le produit agrotouristique comprend le producteur et ses productions, la transformation et les activités touristiques. Il devient une forme de tourisme qui privilégie le contact avec la population locale vivant en milieu rural.

L'UPA décrit ainsi ce produit touristique. Il doit nécessairement se vivre dans un milieu rural; il doit se baser sur des activités et/ou des services offerts par des producteurs agricoles.

De plus, les produits agrotouristiques doivent devenir accessibles tant aux excursionnistes qu'aux touristes. L'offre touristique doit mettre en valeur l'originalité du terroir, du milieu visé, l'authenticité de ce milieu. Le produit doit se montrer complet, c'est-à-dire comprendre des activités, de l'hébergement et de la restauration.

### Les principaux produits agrotouristiques

L'offre touristique qui pourrait arrondir les fins d'année des agriculteurs est nombreuse, mais bien circonscrite.

Nous y trouvons les visites à la ferme, pour y voir des activités d'élevage, de culture. On y vit des activités éducatives et récréatives. L'animation est faite par les producteurs. La vente de produits de la ferme peut s'y effectuer (produits bruts et produits à valeur ajoutée). Le visiteur découvre à la ferme des services d'hébergement et de restauration.

Il va sans dire que nos agriculteurs peuvent profiter de l'une ou l'autre de ces offres touristiques. En tout cas, il ne peut rester froid à la possibilité d'ajouter à ses revenus, dans un domaine qui, en fait, est le sien.

Les principaux apports de l'agrotourisme tiennent d'abord à la création d'emplois sur les territoires. Ils supportent aussi des revenus nouveaux chez les producteurs. Ils éveillent le souci de conserver le paysage. Ils encouragent le soutien aux activités artisanales, par le flux des visiteurs sur les régions. Ils soutiennent la revitalisation du patrimoine bâti. Ils donnent un sérieux coup de pouce à la distribution des produits régionaux du terroir.

### Les sondages sont réjouissants

Les chiffres sont encourageants quant à la demande des produits agrotouristiques. D'abord, la clientèle québécoise qui utilise de tels produits est essentiellement de type excursionniste; elle est soucieuse de découvrir une facette de la région à travers des produits régionaux et veut reprendre le contact avec la nature. Ce type de visiteurs est nombreux.

Les gens qui font des activités à caractère agricole vivent souvent dans la région offrante. On constate un net attrait pour la découverte de nouveaux produits régionaux,

dans le but de connaître leur mode de fabrication et d'acheter ces produits.

Les trois principales activités recherchées par les visiteurs sont la visite de la cabane à sucre, l'auto-cueillette, la visite d'une fromagerie, etc. L'agrotourisme semble par ailleurs s'insérer davantage à l'intérieur de circuits touristiques; elle offre donc toute possibilité de partenariat.

Les sondages prouvent encore que plus de 20 % des gens ont visité une ferme, une exposition agricole au cours de l'année, ce qui démontre un intérêt significatif au milieu agricole, chez les Québécois. Près de 20 % des Québécois répondant au sondage ont déclaré s'être déjà restaurés dans un établissement qui offrait une «table champêtre», lors d'une excursion.

### Voilà une belle piste de développement

On lit bien souvent qu'ailleurs on priviliege cette piste de développement. On peut argumenter que ce sont des régions où les fermes sont nombreuses, mieux situées quant aux centres urbains, qu'on a commencé à développer cette forme de tourisme depuis longtemps, etc, etc.

Mais il devient clair, à la lecture des études sur le développement touristique, que le domaine agrotouristique est en constante évolution, que la demande des produits du terroir se renforce d'année en année, que les agriculteurs ne peuvent rester insensibles à une forme de rentabilité qui cadre tout à fait avec leurs activités.

Il y a donc lieu d'appuyer dans la région cette forme d'activité qui constitue une diversification du tourisme et de l'économie locale et régionale.

En tout cas, c'est mon avis.

Rodrigue Lafrenière

**Centre de santé et de services sociaux de la Vallée-de-la-Gatineau**

## PIED : Programme intégré d'équilibre dynamique

### La prévention au Centre de Santé et de services sociaux de la Vallée-de-la-Gatineau.

Grand-Remous, le 21 décembre 2006,

C'est le 7 décembre dernier, que les participants du 3ème groupe de prévention des chutes, organisé cette fois à Grand-Remous, ont pu recevoir leur certificat mérite. À l'occasion d'un dîner offert par le CSSSVG, Monsieur Coulombe, maire de Grand-Remous ainsi que Madame Carole Boudrias, ont souligné, comme tous les participants d'ailleurs, l'excellent travail des intervenantes, soit Madame Caroline Lanthier, physiothérapeute, Thérèse Castonguay, ergothérapeute, toutes deux du CSSSVG. C'est avec beaucoup d'intérêt et de générosité que Madame Johanne Brisebois s'est impliquée dans la supervision des exercices à titre de co-animateuse bénévole.

Il semble bon de rappeler que le programme PIED vise la prévention des chutes chez les personnes autonomes vivant dans la communauté. D'une durée de 10 semaines, à raison de 2 rencontres par semaine, ce programme comporte des exercices spécifiques sur l'équilibre et le renforcement des jambes ainsi que des capsules santé sur l'aménagement sécuritaire de chacune des pièces du domicile, l'ostéoporose et les médicaments. La prévention des chutes demeure la meilleure façon de préserver l'autonomie des personnes de 50 ans et plus.

À Grand-Remous ce programme a été réalisé en collaboration avec la municipalité, le marché JB Lévesque et les pharmacies Familiprix de Gracefield et Maniwaki. C'est grâce à l'implication et à la collaboration des participants qui se sont engagés à faire un PIED de nez aux chutes que celui-ci s'est avéré un succès.

Merci et bravo pour cette belle réalisation.



### Travail sylvicole

**DEP 900 heures**  
Préal.: 3e secondaire ou équiv.  
**DÉBUT : février 2007**



**Centre de Formation Professionnelle Mont-Laurier**  
850, Taché Mont-Laurier  
**819 623-4111**  
**1.866.314.4111**  
**cfpml.qc.ca**

Service de placement

PRÉTS ET BOURSES

*L'efficacité en formation!*

ÇA VEND 100 BON 100 !  
TÉL.: (819) 449-1725

**ANIMAUX**

Chat à donner, cherchant un bon foyer. Info.: 819-441-3170

**CHALETS À LOUER**

Chalet pour vacancier situé à Bouchette sur le Lac Roddick. 4 saisons, piste de ski de fond, pêche et patinoire sur le lac. Infos.: 819-465-2980

Chalet à 15 minutes du lac Trente-et-un Milles, idéal pour VTT, la plongée sous-marine, randonnée de canot et kayak et randonnée pédestre. Infos.: 819-449-2169 le soir.

**www.SELLERIE  
WINCHESTER.com**  
6334539 CANADA INC.

**WESTERN  
AUSTRALIENNE  
ANGLAISE  
ATTELAGE - HARNESS**

REP.: Marc Henri  
selleriewinchester@sympatico.ca

**DOM 819 CELL  
463-1190 441-9357**

**CHAMBRES À LOUER**

Chambre à louer pour personnes âgées autonomes ou semi-autonomes avec soin complet au centre-ville de Maniwaki près de l'église de l'Assomption. Infos.: 449-5399



**MUNICIPALITÉ DE  
LAC-STE-MARIE**

**AVIS PUBLIC**

À tous les citoyens(nes)  
de la municipalité de Lac Sainte-Marie

Soyez avisés par la présente que l'adoption des prévisions budgétaires pour l'année fiscale 2007 ainsi que le rôle triennal d'immobilisation 2007-2008-2009 seront déposés pour étude et adoption, lors de la séance extraordinaire qui sera tenue :

**Le mercredi 10 janvier 2007 à 19h  
AU CENTRE COMMUNAUTAIRE  
DE LA MUNICIPALITÉ**

Lors de cette séance, seulement les questions relatifs aux prévisions budgétaires et au rôle triennal d'immobilisation seront acceptés.

Notez également que cette séance extraordinaire sera suivie d'une séance régulière, qui sera tenue à 20h au même endroit.

**Yvon Blanchard**  
Directeur général

Chambre à louer dans le secteur Comeauville avec câble et TV inclus. Info. Denise au 819-449-4625

Chambre avec entrée privée, satellite, salle de bain, salon incluant réfrigérateur et micro-ondes. Info.: 819-441-0427 ou 819-449-0640

10 chambres, 1 lit double, literie fournie, centre-ville de Maniwaki, cuisine, salon, gymnase gratuit avec location, idéale pour travailleur, étudiant, sportif, située au 230, Notre-Dame. Infos.: 819-449-6647 ou 334-2345

Chambres à louer situées au centre-ville, accès au réfrigérateur et micro-onde. Infos.: 819-449-7011.

**CONDO À LOUER**

Condo à Mont-Tremblant, location possible à la journée ou pour la fin de semaine. 3 c.c., 2 salles de bain, inlant spa et sauna, situé sur terrain de golf La Bête et à 5km des pistes de ski. Info.: 819-449-8575

**DIVERS À VENDRE**

Pelle à neige de VTT neuve, 3 grandeurs avec attaches complets à partir de 320\$, inst. incluse, garanti 5 ans. Odyssey avec moteur 377cc Bombardier, 800\$. Terrain à Déléage sur la rue Claude, 56 000p.c., 3 200\$. Info.: 819-449-1881.

Écran d'ordinateur de marque LG, 19", excellente condition, 120\$. Info.: 819-449-2366 après 18h.

Ford F150 XLT, 5l. tout équipé, 800\$. Poêle blanc et réfrigérateur 2004, 300\$. Meuble pour four à micro-ondes balant et bois, 2 portes avec tiroirs, 45\$. Info.: 819-441-1842

VOUS AVEZ JUSQU'AU  
MERCREDI MIDI

3 Paires de raquette à 50\$ la paire. Info.: 819-449-2485

À vendre Fripperie de 0 à 5 ans, linge de très bonne qualité. Tout en magasin a été lavé (linge, jouets et accessoires). Info.: 819-463-1333

Balles de foin rondes de luzerne, 2e coupe pour chevreuil, 50\$ ch. Info.: 819-463-3829

**Pelle à neige Snow Bear  
avec 2 treuils et lumières,  
support pour Ford Ranger, 1000\$.**  
**Info.: 819-441-2002 ou 819-449-3420**

2 Portes de garage de 8 x 7 en bois. Info.: 819-449-8047

4 Lampes et une fournaise de 36 000btu au propane. Idéal pour camp de chasse, excellente condition, 350\$. Info.: 819-465-2340

Cuisinière à bois et à l'électricité, plaque chauffante à bois et 4 éléments (ronds) et fourneau électriques. Info au 819-449-2366 après 18h.

Guitare 12 cordes de marque Seagull, 550\$. Banjo 5 cordes Vega Earl Scruggs, 750\$. Info.: 819-449-5466

**Trappeurs!**

Besoin de renouveler votre inventaire de pièges.  
Nous avons les pièges de marque Bélisle dans toutes les grandeurs disponibles sur place.  
**819-438-2095**

Rôtissoire à poulet commerciale, 800\$. Info.: 819-463-4222 ou 819-463-3235

# Section Affaires

Tél.: (819) 449-6115 Tél.: (819) 449-8404  
Télécopieur : (819) 449-3380  
  
**Excavation Jean Robillard inc.**  
Licence RBQ : 8241-4632-12  
EXCAVATION AU LASER - EXCAVATION GÉNÉRALE  
INSTALLATION DE FOSSES SEPTIQUES  
  
RÉSIDENCE 395, R.R. #1 ADRESSE POSTALE C.P. 498  
Déléage (Québec) J9E 3A8 Maniwaki (Québec) J9E 3G9

**GMP Garage MOTO PRO**  
Réparation de : Petit moteur - VTT - Motoneige - Etc.  
Fabrication de : Pelle à neige (VTT) - Remorque  
Entreposage de bateaux  
PIÈCES NEUVES ET USAGÉES  
MÉCANIQUE MOBILE  
  
Mario Beaudoin (819) 449-1881  
157, Route 107, Déléage (Québec) J9E 3A8

**TRANSPORT branchaud**  
SPÉCIALITÉ : Transport pleine remorque et L.T.L. de tout genre  
TERRITOIRES : Montréal, Québec, Toronto, Ottawa  
VÉRONIQUE BRANCHAUD  
Présidente 52, Route 105, Maniwaki Sans Frais : 866-449-6222  
(Québec) J9E 3A9 Tél. : 819-449-6222  
Fax : 819-449-8191

**Ford HUERTZ Auto STERLING CAMIONS**  
VENTES ET SERVICES AUTORISÉS  
241, boul. Desjardins, Maniwaki (Québec)  
Tél.: (819) 449-2266 • Fax : (819) 449-6217  
  
Sans frais : 1 877 449-2266 Résidence : (819) 449-6791  
  
Viateur Roy Représentant

RBO 8293-4985-41  
Membre CMMTO  
**Plomberie Aumond inc.**  
Philippe Aumond PRÉSIDENT  
**ENTREPRENEUR EN PLOMBERIE RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL**  
(819) 449-1729 Cel. (819) 441-4573  
47 Aqueduc, Déléage (Québec) J9E 3A1 Fax (819) 449-9915

École de conduite Certifiée par : La ligue de sécurité du Québec  
  
**Amanik** (819) 441-1959  
517, Route Principale, Aumond (Québec) J0W 1W0 Prop: Manon Patry

**DUFRESNE & LANIEL FORAGE LTÉE**  
**PUITS ARTÉSIENS**  
Vente et installation de pompes submersibles  
P.F.E. 250  
LICENCE R.B.Q. 1687-0511-30  
  
**(819) 449-1802**  
Alain Lapierre, prop.  
**C.P. 376, Maniwaki (Québec) J9E 3G9**

**SERRURERIE YVES COUSINEAU enr.**  
**SERRURERIE & CORDONNERIE**  
449-2245 La nuit: 449-5674  
  
**YVES COUSINEAU enr.**

119, route 105 Tél. 819-449-8318  
Maniwaki, QC 819-449-1590  
(face à Martel et Fils)  
  
**ENTREPÔTS MARTEL**  
ENTREPOSAGE DE TOUT GENRE  
  
Luc Martel, propriétaire luc.martel@martel.qc.ca

**DÉMÉNAGEMENT TRANSPORT J.V.**  
Gilles Céré, propriétaire  
Résidence Cellulaire  
**449-5311 441-4665**  
**DÉMÉNAGEMENT**  
Résidentiel — Commercial

Tél.: (819) 623-3369 ou (819) 623-3372 Fax: (819) 623-9551  
  
**MÉTAL GOSELIN LTÉE**  
- FER NEUF ET USAGÉ  
- VENTE DE CÂBLE D'ACIER  
TUVAUX POUR PONCEAUX  
  
Mario & Denis Gosselin GÉRANTS  
1591, boul. Paquette Mont-Laurier J9L 1M8

**CONSTRUCTION LUC MONTREUIL INC.**  
Luc Montreuil, Contratuer Général  
22, Montée des Plaines Aumond Qc. J0W 1W0  
Tél: (819) 441-2966 Fax: (819) 441-2963 Cell: (819) 441-8288  
  
**ENTREPRENEUR GÉNÉRAL EN CONSTRUCTION**  
Courriel : luc\_montreuil@hotmail.com Site Internet : www.constructionlumontreuil.com LICENCE RBQ : 8294-4224-50

**COUVREURS Rochon** RBQ:2537-2913 QUÉBEC INC. F.A.S.  
Robert Rochon (819) 449-4976 1 (888) 449-2849 Kazabazua (819) 467-2849  
  
Enlèvement de la neige

**Les Toitures Denis Rochon** R.B.Q. 8164-2241-02 Toitures de tous genres  
SANS FRAIS 1-866-467-4962 Bureau 467-4962 Fax 467-4963

**ÇA VEND 100 BON 100 !**  
TÉL.: (819) 449-1725

# Les p'tites annonces classées

VOUS AVEZ JUSQU'AU  
MERCREDI MIDI

Photocopieur Canon neuf. Info.: 819-449-8047

Cabine de camion blanche à vendre faites une offre! Info.: 819-449-0063

Lit pour malade à domicile muni de 2 moteurs électriques permettant un positionnement confortable avec matelas Médicare qui s'adapte aux mouvements. Bicyclette d'exercice stationnaire. Info.: 819-465-2654 ou 819-441-1681 et laissez un message.

Garage à une porte à louer pour entreposage. Prix.: 50\$/m. Info.: 819-449-2485 ou 819-449-5763

Poster de films et de chanteurs. Info.: 819-449-3545

Foyer décoratif, modèle pierre avec place de rangement, prix réduit. Sac de karaté 35lbs et chatons à donner. Info.: 819-463-4157

Trailer 4 x 8, essieu simple. Prix: 500\$. Info: 819-441-2117 après 18h30

Meubles de secrétaire à vendre, meilleure offre. Info.: 819-465-1108

2 Supports à papier d'emballage, 2 panneaux mobiles pour bureau. Info.: 819-449-3545

Voiture pour cheval et attelage. Infos.: 819-449-7007

Sofa 5 places. Prix: 800\$. Tél.: 819-441-2406 et laissez un message.

## LOCAUX À LOUER

Espace commercial de 900 pi.ca. au Centre Professionnel, rénové, chauffé et éclairé, salle de réunion, stationnement au 198, Notre-Dame. Info Immeubles Feeny au 819-561-4586 ou 819-441-0200

**Local commercial neuf avec ou sans équipements pour dépanneur au 111 rue Notre-Dame à Maniwaki.**  
Info.: 819-449-7178 ou 819-465-5119

Local commercial de 950 pi.ca. au 251 rue Notre-Dame à Maniwaki. Local commercial de 1600 pi.ca. au 252 rue Champlain à Maniwaki. Info.: 819-449-2485 ou 819-449-5763

Maison commerciale au 83, St-Joseph à Gracefield, près de la pharmacie, médecin et épicerie. Info.: 819-463-3480

Local commercial de 1 500 p.c. au centre-ville de Gracefield. Info.: 819-463-2434

## MACHINERIES LOURDES À VENDRE

Remorque Goose Neck 2000, 3 essieux, capacité de 25 000lbs, 16' de plate-forme, 2' de descente, frein au 6 roues, rampe de chargement, idéal pour transport de machinerie, 7 500\$. Info Sébastien au 819-441-3243

Camion Dodge RAM 1993, 4x6, 198 000km, boîte dompeur 7'x9' avec côté rabattable, cylindre

téléscopique, pelle avant Fisher 8', lame de reculon, côté rabattable, pompe 7 gallons, sorti hydraulique arrière, moteur Cumming 5.9l, 9 500\$. Info Sébastien au 819-441-3243

Remorque à billots Timmins 2002, excellente condition, plus remorque dompeur Cobra de 32', inspectée et prête à travailler, prix à discuter. Info.: 819-585-3081

Garret TriFarmer, C4, reconditionnée, chaînes avant neuves, winch A8 refait à neuf, etc. Prix: 12 000\$. Info.: 819-463-1190 ou 819-441-9357

Bulldozer MF200, 3 cylindres Perkins, blade 6 positions, steering clutch refait, traction refaite. Info.: 819-441-3243

## MAISONS OU CHALETS À VENDRE

### Maison de luxe

5 c.c., 2 salles de bain, foyer en pierre au sous-sol, plancher de bois franc, sous-sol complètement aménagé comprenant 3 thermopompes, réfrigérateur en stainless Jen-Air, four encastré, four micro onde, lave-vaiselle et bain tourbillon de 7 places à l'extérieur.

Faites vite! un vrai bijou! Prix: 179 500\$.  
Info.: 819-441-2848 ou 819-449-2003

Maison de 4 c.c., 19 pièces, grande cour arrière dans le secteur de la polyvalente à Maniwaki. Info demandez Nadine au 819-441-1696

Maison avec 2 grands logis de 24 x 40, garage neuf de 26 x 40 x 12 en arrière, poêle à bois propre et fonctionnel, terrain de 4 1/2 acres, isolation, revêtement et châssis refait à neuf, située à Grand-Rémois sur la route 117, endroit idéal pour personnes âgées, bed in breakfast ou gîte. Demande 150 000\$ négociable. Info.: 819-438-2787

Bâtisse à vendre au 252 rue Champlain à Maniwaki

## MAISONS ET APPARTEMENTS À LOUER

Appartement 2 c.c. au sous sol, pas chauffé ni éclairé, 425\$/m., grande cour, arrêt d'autobus au 11 chemin Mark. Libre le 1er janvier. Demandez Martin au 819-463-1866 ou 819-441-6289

Maison au 30 chemin Lachapelle, 5 minutes au nord de Gracefield, 500\$/m. pas chauffé ni éclairé, accès à la rivière. Info.: 819-463-2121 ou 334-3131

Logis 4 1/2, pas chauffé ni éclairé, situé au centre-ville, endroit tranquille, pas d'animaux, bruyant s'abstenir. Info.: 819-449-5668 Réjean

### BEAU LOGEMENT

entièrement refait à neuf, 2 c.c., centre-ville. Recherche locataire tranquille, fiable, stable, idéal pour personne seule ou couple sérieux. Les nomades veuillez vous abstenir, pas d'animaux, 550\$/m., chauffé et éclairé. Près d'un restaurant, d'une pâtisserie, d'une boucherie, taxi et beaucoup d'autres services. Parfait pour ceux qui n'ont pas de voiture. Pour information Maurice Richard au 819-449-6047, de soir au 819-449-6464 ou Alain au 819-449-4957

## ESPACE À LOUER

### 248, rue Champlain

À prix avantageux, entreposage de tout genre : autos, bateaux, meubles, motocyclettes, surplus d'inventaire.  
Infos : 449-8419 / Soir : 449-6464

# Section Affaires

**NOUVEAU!** LUC LANGEVIN (819) 449-6981  
Fax : (819) 449-7884  
Sans frais : 1-800-477-6981  
**T M S**  
RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL - INDUSTRIEL  
Réparation téléphonique  
Câblage informatique  
intercommunication  
Vente  
Installation  
Entretien

**Plomberie Centrale**  
905531199 Québec inc.  
SPÉCIALISTE EN  
PLOMBERIE ET CHAUFFAGE  
Estimation gratuite  
JACQUES ROLLIN, prop.  
284, rue Champlain  
Maniwaki (Québec) J9E 1L7  
Tél. et fax : (819) 449-5128  
PAG.: 1 (613) 786-4391

**MARCO TAILLON**  
ENTRAÎNEUR PERSONNEL  
Marco Taillon  
- Entraineur certifié  
- Entraineur personnel  
- Plan nutritionnel  
- Conditionnement physique  
- Préparation pour compétitions  
(819) 772-1196  
Cell.: (819) 319-6099



## AVIS AUX PERSONNES INTÉRESSÉES

### PAR LE PROGRAMME SOUTIEN AU TRAVAIL AUTONOME

- Vous êtes sans emploi et vous voulez retourner au travail;
- La création d'une entreprise, ou le travail autonome vous inspire;
- Vous désirez savoir ce que ce programme peut faire pour vous;

### ALORS, SI C'EST VOTRE CAS

Une séance d'information portant sur le sujet se tiendra entre 10h et 11h, le mercredi 10 janvier 2007, à l'endroit suivant :

Au CLD Vallée-de-la-Gatineau,  
160, rue Laurier à Maniwaki

L'inscription à l'avance est requise et 10 places sont disponibles

### POUR VOUS INSCRIRE

Communiquez avec Jean-Marc Potvin au : (819) 449-7649, poste 22

**Emploi**  
**Québec**  
Outaouais

En collaboration avec :

**Cuisine J.L. inc.**  
Jacques Lefebvre - cuisiniste  
Cabinet sur mesure  
Salle de bain  
Pose de plancher bois-franc  
Pose de plancher flottant  
Estimation gratuite  
Tél.: (819) 449-7540 / Cell.: (819) 334-0037

NETTOYAGE - RÉNOVATION - CONSTRUCTION  
- RÉCLAMATION D'ASSURANCES  
Licence RBQ: 8290-8641-40  
**Dufran** 2003  
François P. Lafontaine  
54, rue Principale Nord, Maniwaki  
J9E 2B3  
tél. (819) 449-6202/1 800 453-8535  
télécopieur (819) 449-5474  
courriel f.lafontaine@ireseau.com

ÇA VEND 100 BON 100 !  
TÉL.: (819) 449-1725

## Les p'tites annonces classées

VOUS AVEZ JUSQU'AU  
MERCREDI MIDI

Appartement 3 c.c. au Habitations Montcerf-Lytton, loyer proportionnel au revenu. Libre immédiatement, carte autochtone obligatoire. Appelez sans frais au 1-866-445-9695

Appartement 1 c.c. meublé à Messines sur le chemin de la Ferme. Libre le 1er janvier. Références demandées, pas d'animaux, 550\$/m., poêle à bois et pas chauffé ni éclairé. Info.: 819-465-2109

Logis 1 c.c. installation laveuse-sécheuse, pas chauffé ni éclairé dans le secteur du Christ-Roi,

300\$/m. Info.: 819-449-2856

Bachelor tout meublé, 450\$/m, chauffé et éclairé, près du centre-ville à Maniwaki. Info.: 819-449-4140

Logis 2 c.c., chauffé et éclairé, libre immédiatement, non fumeur. Info.: 819-449-1180

**Appartement 1 c.c., 425\$/m.,  
pas chauffé ni éclairé, secteur Déléage  
sur le chemin des Godins.  
Info.: 819-334-3586 ou 819-449-5044**

Logis 2 c.c. pas chauffé ni éclairé, 500\$/m, libre le 1er novembre situé au 236-A, Route 105 à Bois-Franc, dans un sous-sol. Info.: 819-334-4086 ou 819-441-0262

Appartement 1 c.c., chauffé et éclairé, personne seule situé à Gracefield. Info.: 819-463-2101

Appartement 1 c.c., chauffé et éclairé, situé dans un complexe immobilier de 7 logis. Stationnement compris et cour arrière à l'usage des locataires, endroit tranquille, près des accommodations centre d'achat, école Sacré-Coeur, centre-ville et laundromate. Logis idéal pour couple, personne âgée ou seule, 450\$/m. Si intéressé, téléphonez au 819-465-1423 le soir.

4 1/2 situé à Blue Sea, face au lac, 425\$/m., pas chauffé ni éclairé, libre immédiatement. Demandez Alain au 819-441-7270

**Luxueux condo 1 c.c.,  
électroménagers fournis avec sous-sol.  
Info.: 819-449-5044 de jour  
ou 819-449-2856 de soir**

Joli 2 c.c. situé à Bois-Franc, logis moderne, endroit paisible, prise laveuse-sécheuse, déneigement et service de poubelle inclus, 400\$/m. pas chauffé ni éclairé, satellite 30\$/m. Libre le 1er février. Info de jour au 819-449-0627 ou de soir au 819-449-4320

Appartement 2 c.c., semi-meublé avec laveuse, sécheuse, poêle et réfrigérateur inclus. Info.: 819-449-3437

Logis au centre-ville, chauffé et éclairé, 525\$/m. Info après 18h au 819-449-3577

Appartement 2 c.c. à Gracefield. Info.: 819-467-5621

Appartement 2 c.c. avec stationnement privé, grande cour, installation laveuse-sécheuse, pas d'animaux, pas chauffé ni éclairé, libre immédiatement à 350\$/m. Appartement 1 c.c., libre 1er octobre. Info.: 819-449-3435

**Bachelor semi-meublée,  
chauffée et éclairée, peinturée à neuf,  
libre immédiatement, située sur la rue Sonia à  
Déléage, personne tranquille, personne bruyante  
s'abstenir, 300\$/m. Info.: 819-449-1656 de jour  
ou 819-441-2628 de soir**

Maison au bord du lac Perreault à Gracefield, 2 c.c., construction 2001, très bien décorée, planchers en bois. Une autre maison de 3 c.c., construction 2006, très luxueuse, planchers en bois, les 2 pas d'animaux, à 20 min. de Maniwaki. Sur rendez-vous seulement et références demandées. Info demandez Jacinthe Laurin au 819-463-3494 maison ou 819-441-7380 cell.

Bachelor à louer au centre-ville. Info demandez Claire au 819-449-5999

Logis à louer situé au 239, Principale Nord. Infos.: 1-819-660-0091

Logement à louer, 1 c.c. Infos.: 819-463-2434

Bachelor à louer au Lac Blue Sea, secteur Messines, près de la piste cyclable, chauffé, éclairé, meublé, libre immédiatement. Infos.: 819-465-2542

Hébergement, idéal pour travailleurs, personnes seules ou couples autonomes, grande propriété à 10 min. de Maniwaki. Infos.: 819-441-2761

### OFFRE D'EMPLOI

Mécanicien demandé, temps partiel ou temps plein, bon salaire, bonne condition de travail.. Info.: Appelez Rock ou Pauline au 819-438-2223

### OFFRES DE SERVICES

Rénovation Victor Beaudoin, #9069 8424 Québec inc., construction générale, commerciale et résidentielle, 37 ans d'expérience, estimation gratuite. RBQ:#8229-7813-10. Infos.: 819-449-2538

#### Discothèque mobile

D.J. Pierrot et plus..., musique de tout genre pour spectacles, événements, festival, son et lumières. Info.: 819-463-0101 ou 1-866-685-0101 ou 819-441-9768 paget.

Municipalité  
d'Aumond

## AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est donné par la soussignée, directrice générale par intérim de la municipalité d'Aumond, que le conseil municipal de la municipalité d'Aumond informe la population qu'à une séance générale de ce conseil, tenue le 19 décembre 2006 à 19 heures, il a adopté les prévisions des recettes et dépenses du budget 2007 de la municipalité d'Aumond, tel que décrit ci-dessous :

#### REVENUS

Taxes sur la valeur foncière	45 046 300	à 0.87 \$	391 902.00 \$
Tarifications pour services municipaux		à 0.12 \$	125 537.00 \$
Immeubles des réseaux		à 0.06 \$	29 696.00 \$
Sécurité publique			54 055.00 \$
Imposition de droits			16 980.00 \$
Intérêts			7 500.00 \$
Autres recettes de sources locales			3 090.00 \$
Subventions gouvernementales			376 607.00 \$
Appropriation de surplus			8 856.00 \$

**1 014 223.00 \$**

#### TOTAL DES RECETTES

#### DÉPENSES

Administration générale	210 720.00 \$
Sécurité publique	107 168.00 \$
Transport	484 952.00 \$
Hygiène du milieu	107 547.00 \$
Aménagement, urbanisme et autres	28 684.00 \$
Loisirs et culture	37 596.00 \$
Frais de financement	11 956.00 \$
État des activités d'investissement	25 600.00 \$

**1 014 223.00 \$**

#### TOTAL DES DÉPENSES

Adoptée à la séance spéciale du conseil d'Aumond, le 19 décembre 2006.

Sonia Cronier  
Directrice gén. par intérim

ÇA VEND 100 BON 100 !  
TÉL.: (819) 449-1725

## Les p'tites annonces classées

VOUS AVEZ JUSQU'AU  
MERCREDI MIDI

Appartement 3 c.c. au Habitations Montcerf-Lytton, loyer proportionnel au revenu. Libre immédiatement, carte autochtone obligatoire. Appelez sans frais au 1-866-445-9695

Appartement 1 c.c. meublé à Messines sur le chemin de la Ferme. Libre le 1er janvier. Références demandées, pas d'animaux, 550\$/m., poêle à bois et pas chauffé ni éclairé. Info.: 819-465-2109

Logis 1 c.c. installation laveuse-sécheuse, pas chauffé ni éclairé dans le secteur du Christ-Roi,

300\$/m. Info.: 819-449-2856

Bachelor tout meublé, 450\$/m, chauffé et éclairé, près du centre-ville à Maniwaki. Info.: 819-449-4140

Logis 2 c.c., chauffé et éclairé, libre immédiatement, non fumeur. Info.: 819-449-1180

**Appartement 1 c.c., 425\$/m.,  
pas chauffé ni éclairé, secteur Déléage  
sur le chemin des Godins.  
Info.: 819-334-3586 ou 819-449-5044**

Logis 2 c.c. pas chauffé ni éclairé, 500\$/m, libre le 1er novembre situé au 236-A, Route 105 à Bois-Franc, dans un sous-sol. Info.: 819-334-4086 ou 819-441-0262

Appartement 1 c.c., chauffé et éclairé, personne seule situé à Gracefield. Info.: 819-463-2101

Appartement 1 c.c., chauffé et éclairé, situé dans un complexe immobilier de 7 logis. Stationnement compris et cour arrière à l'usage des locataires, endroit tranquille, près des accommodations centre d'achat, école Sacré-Coeur, centre-ville et laundromate. Logis idéal pour couple, personne âgée ou seule, 450\$/m. Si intéressé, téléphonez au 819-465-1423 le soir.

4 1/2 situé à Blue Sea, face au lac, 425\$/m., pas chauffé ni éclairé, libre immédiatement. Demandez Alain au 819-441-7270

**Luxueux condo 1 c.c.,  
électroménagers fournis avec sous-sol.  
Info.: 819-449-5044 de jour  
ou 819-449-2856 de soir**

Joli 2 c.c. situé à Bois-Franc, logis moderne, endroit paisible, prise laveuse-sécheuse, déneigement et service de poubelle inclus, 400\$/m. pas chauffé ni éclairé, satellite 30\$/m. Libre le 1er février. Info de jour au 819-449-0627 ou de soir au 819-449-4320

Appartement 2 c.c., semi-meublé avec laveuse, sécheuse, poêle et réfrigérateur inclus. Info.: 819-449-3437

Logis au centre-ville, chauffé et éclairé, 525\$/m. Info après 18h au 819-449-3577

Appartement 2 c.c. à Gracefield. Info.: 819-467-5621

Appartement 2 c.c. avec stationnement privé, grande cour, installation laveuse-sécheuse, pas d'animaux, pas chauffé ni éclairé, libre immédiatement à 350\$/m. Appartement 1 c.c., libre 1er octobre. Info.: 819-449-3435



## Section Professionnelle



FISCLITÉ - COMPTABILITÉ - SERVICE DE CONTRÔLEUR  
**CGA** Monique L. Fortin, c.g.a.  
Vendeur F 1000 Expert comptable  
146, Principale Nord Téléphone : (819) 449-7440  
Maniwaki (Qc) J9E 2B8 Télécopieur : (819) 449-4589

**Denturologiste** Martin Cusson D.D.  
Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 17h  
sur rendez-vous soir et samedi  
**449-6073**  
137, Principale Sud, Maniwaki

**Serge Désilets** D.D.  
Denturologiste 151-A, Commerciale, Maniwaki  
**449-6484**

HEURES D'AFFAIRES

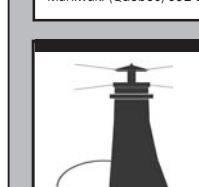
- Du lundi au vendredi de 9h à 17h
- Soir et samedi, sur rendez-vous

**AK Assurances Kelly et Associés**

Gilles Beauseigle, C.D.A.Ass.  
Danielle Renaud, C.D.A.Ass.  
Anik Beauseigle, courtier d'assurance de dommages  
Sylvie Roy, courtier d'assurance de dommages  
7, Principale, Gracefield **Tél.: 463-2898**

**LEGAULT ROY**  
SOCIÉTÉ EN NOM COLLECTIF  
Avocats - Barristers  
Me JONATHAN COULOMBE  
LL.L, M.B.A.  
143-A Principale sud, Maniwaki, Québec J9E 1Z8  
Tél.: 819-441-0202 - Télécopieur : 819-441-0303

**Jean Trépanier**  
AVOCAT  
145, boul. Desjardins Téléphone : (819) 449-4231  
Maniwaki (Québec) J9E 2C9 Télécopieur : (819) 449-2229



**Des conseils pour vous mener à bon port**  
**Dumoulin Ethier Lacroix**  
Société en nom collectif / Comptables agréés  
www.delconseil.com  
Mont-Laurier 530, boul. Paquette, bureau 2  
Mont-Laurier, QC J5L 3W8  
Tél.: (819) 623-3261  
Téléc.: (819) 623-6801  
Maniwaki 140, rue King  
Maniwaki, QC J9E 2L3  
Tél.: (819) 449-3571  
Téléc.: (819) 449-0052  
La Pêche 77-2, rue Principale Est  
La Pêche, QC J0X 2W0  
Tél.: (819) 456-4229  
Téléc.: (819) 456-1303

ÇA VEND 100 BON 100 !  
TÉL.: (819) 449-1725

## Les p'tites annonces classées

VOUS AVEZ JUSQU'AU  
MERCREDI MIDI

Garderie en milieu familial à 7\$. Appelez moi pour réserver de jour et de soir. Louise au 819-449-3482

Home à tout faire, multi travaux, disponible 7jrs/7jrs, 25 ans d'expérience. Info.: 819-449-8061

BESOIN DE RÉNOVATION! Travail professionnel, pose de gypse, joint, peinture, patio, remise, céramique et bois franc. Appelez René Lapratte au 819-463-1717

Plâtrier et peintre, carte de compétence, plus de 25 ans d'expérience, références sur travaux antérieurs, estimation gratuite, R.B.Q.: 8320-8769-15. Michel Lafontaine au 819-441-3737

### DISCO MOBILE

Tous genres de musique, moderne et autres, imitations, spectacles d'humour sur demande, très vaste choix musical : rock'n'roll, rétro, danse, disco, québécois et country américain. Infos.: 819-441-0679 après 18h, demandez Serge.

Service d'émondage et d'abattage d'arbres, entretien de lignes électriques privées, assurance-responsabilité 1 million \$. Les Entreprises Latourelle, 819-463-4001 ou 819-441-7789

Vous aimerez vous faire faire des tresses africaines ou des nattes française ? Prix très compétitifs. Appelez-moi au 819-441-0157

Fantasia présentation à domicile de produits sensuels et de lingeries fines. Achat en privé. Achetez et apportez. Pour une soirée amusante donnée par une consultante hautement qualifiée. Infos.: Lise au 819-463-2079

### RECHERCHÉ OU PERDU

RECHERCHE une personne fiable et disponible

## Nécrologie

### MME GEORGETTE TALBOT (1926-2006)

De Sainte-Thérèse de Gatineau le 21 décembre 2006, à l'âge de 80 ans, est décédée Mme Georgette Talbot. Elle était la fille de feu Georges Talbot et de feu Rose Leblanc. Épouse de feu Arthur Paul. Elle laisse dans le chagrin ses enfants; Jean-Guy, Rosella (Bernard Marois), Alain et Aldeo, Lise (Peter Stosik), tous de Sainte-Thérèse-de-la-Gatineau, Claire de Gatineau, Pierre, Carol, (Normand Lyrette) de Sainte-Thérèse-de-la-Gatineau André (Chantale Groulx) et Raymond de Gatineau. Elle laisse également dans la peine ses petits-enfants Paul, Natasha, Roxanne, Lucie, Carolane, Marc-André et Jean-François, ainsi que quatre arrière-petits-enfants Sabrina, Tommy, Jessica et Océane. Elle quitte ses deux sœurs; Laurette Beauregard Talbot de Montréal et Irène Tremblay. Elle laisse plusieurs beaux-frères et belles-sœurs cousins, cousines et ami(e)s. La direction des funérailles a été confiée à la **Coopérative funéraire Brunet, Maniwaki**. Le service funéraire aura lieu le vendredi 29 décembre à 14h en l'église Sainte-Thérèse-de-la-Gatineau, suivra l'inhumation des cendres au cimetière de Sainte-Thérèse-de-la-Gatineau. La famille recevra vos condoléances dès 13h30. Pour ceux qui le désirent, l'envoie de fleurs peut-être remplacées par un don à la Société Alzheimer de l'Outaouais Québécois.



La famille Saumure a le regret de vous annoncer le décès de

### M. ROGER SAUMURE

De Grand-Rémous décédé le 20 décembre 2006 au C.S.S.S.V.G Maniwaki, à l'âge de 83 ans. Il était le fils de feu Jacques (James) Saumure et de feu Georgiana Gagnon. Il laisse dans le deuil son amie de cœur Jacqueline Racette, ses enfants; François (Christine), Michel (Josée), Rachel, Richard (Lana), Sylvie (Marco), la mère de ses enfants Reina Bigras, ses petits-enfants; Suzie, Guillaume, Tania, Vicky, Jessica, Jean-David, Terry, Cinthia, Amanda, Michèle et Isabelle, ses arrière-petits-enfants; Francis et Marie-Lune, ses frères et sœurs; Florent, Yvette, Noëlla, Estelle, Edgar, Thérèse et Jean-Louis, ainsi que plusieurs neveux, nièces, beaux-frères, belles-sœurs et ami(e)s. Il fut précédé par ses frères et sœurs; Anna, Antoinette, Antonio, Alice, Aline et Willie. La direction des funérailles a été confiée à la **Maison Funéraire McConnery de Maniwaki**. Le service religieux a eu lieu le jeudi 28 décembre 2006 à 14h en l'église St-Raphaël de Messines, suivie de l'inhumation au cimetière paroissial. Des dons à la Fondation du C.S.S.S.V.G seraient appréciés.



pour s'occuper d'une jeune femme handicapée au Lac Cayamant, 35 hrs/sem. Demandez Diane au 819-463-2946

RECHERCHE une terre ou un lot et plus avec maison ou non dans les environs de Maniwaki. Info.: 819-449-3859

RECHERCHE

chiot Berger Allemand pure race âgé de 4 à 6 semaines. Info.: 819-441-3315

RECHERCHE

poêle à bois, combustion lente ou cuisinière. Info.: 819-465-3388

Avis! Avis! Avis! Nous sommes à la recherche de contenants de margarine vides, 1/2lb, 1lb et 2lbs. Apportez-les au Centre St-Eugène situé au 67, chemin Rivière Gatineau. Ils serviront pour le projet du Pain Quotidien.

### TERRAINS À VENDRE

Terrain à vendre sur la rue Dominique à Egan Sud, superficie de 3 079 m.c.. Info.: 819-449-3007 ou 819-449-3003 et demandez Denis.

Terrain sur la Route 105 Nord à Egan Sud, voisin de Martel et Fils, superficie de 6 442 m.c.. Info.: 819-449-3007 ou 819-449-3003 et demandez Denis

À Déléage, 5 à 6 minutes de Maniwaki, terrains pour construction de maison, 200 x 200 et plus, boisés ou non. 819-449-3157 après 17h

### VÉHICULES À VENDRE

Dodge SX 2004, 2l, 4 portes, tout équipé, 37 000 km, gris argenté, 1 an pleine garanti, 5 ans moteur, transmission, 10500\$ négociable. Info.: 819-441-0418

2 Van Grand Caravan 1994, 800\$ pour les deux. Chevrolet 1974 avec pelle à neige et dompeur, 3200\$. Info.: 819-449-3780 et demandez Réal

Camion Dodge 1999, 4x4, 3/4 de tonne, 360

automatique et pelle à neige Fisher de 8'. Demande 15 000\$. Info.: 819-334-4086 ou 441-0262

Camion F150, 4 x 4, 179 000km, 2 000\$. Info.: 819-449-3273 de jour ou 819-441-0424 de soir

Ford 1993, XLT, 2 x 4, tout équipé, très propre, pas de rouille, 4 pneus neufs d'hiver sur jante, 4 pneus d'été sur mag. Prix: 3 500\$ négociable. Info.: 819-441-3535 de jour et demandez Sylvain ou de soir après 20h00 au 819-463-1402

Oldsmobile Cutless Suprême 1994, 205 000km, moteur V6 3.4Lm bonne condition, 600\$. Info.: 819-463-3402

FORD Focus 2003 à vendre par le propriétaire unique et non fumeur. De couleur vert pâle, elle est tout équipée: manuelle 5 vitesses, quatre portes, portes et vitres électriques, lumières pour brouillard avant, 4 pneus d'hiver en plus de 4 saisonniers, radio AM/FM CD, sièges en tissu en très bonnes conditions. Condition mécanique A-1. Changement d'huile fait au 5 000km par le concessionnaire. Aucun problème mécanique rencontré. Très fiable et très économique. Voiture de personne travaillant sur la route - 180 000km. Prix demandé: 6 900\$ négociable. Tél.: Carole ou Claude au 819-465-1423/441-3000

Van Aerostar 1993, 230 000 km, bon état. 1150\$. Infos.: 819-463-1790

Échange en considération

1994, Pick-Up GMC, 4x4, super cab, mod. 2500, tout équipé, noir, comme neuf, 14 400 km, graissé, huilé toute la carrosserie, système d'échappement, suspension et pneus Michelin 17" neufs. Valeur d'échange 17 000\$ 1-450-655-0199

### VÉHICULES RÉCRÉATIFS À VENDRE

Motoneighe Mack-Z 1997, moteur neuf au com-

plet depuis décembre 2006. chenille agressive 1 1/2 po. neuf et beaucoup d'extra, 3 000\$. Info.: 819-449-1656 ou 819-441-2628 de soir ou 819-334-1057 cell.

Dodge Caravan 1997, moteur 3L, 160 000km, très propre, un seul propriétaire, 3000\$ négociable. Info.: 819-441-0433 ou 819-441-4393

Astro 4x4, 1995, toute équipée V6, automatique, 2800\$. Auto Chevrolet Lumina, 1995, automatique, toute équipée, 2000\$. Chevrolet Escape King Cab, 4x4, V6, manuel, 1990 pour pièces ou route, 600\$. Info.: 819-438-1365

Motoneige Yamaha Vmax700 de luxe 2000 en parfaite condition avec démarreur, reculon, poignées chauffantes et toile de transport. Info.: 819-449-1338

Motoneige Polaris Indy Trail 1998, tout équipée, très bas millage. Info.: 819-449-5668

Motoneige Yamaha Exciter 1993, 570cc, 6850 km, longue track, siège 2 places avec dossier, pouces et poignées chauffantes, miroir, toile, comme neuf. Info.: 819-449-4845 après 18h

Motoneige 2004 Artic Cat 700cc, 5000\$. 4 Roues 2004 KFX 700 Kawasaki, 5000\$. Info.: 819-334-4086 ou 819-441-0262

2 Motoneiges Bombardier 2004 Édition Spéciale Grand Touring LT Légende V 1000, 4 temps, suspension à l'air automatique. Info.: 819-449-4734 ou 819-449-3064

Bateau Grew 15' en fibre de verre, volant avec cylindre, 4 sièges pivotants. Prix: 500\$. Pas de moteur. Info.: 819-449-4632

Achèterais 4 roues, motoneiges ou motomarines. Les véhicules peuvent être en état de marche, avoir besoin de réparations ou être vendus pour les pièces. Infos.: 819-449-2083 demandez Marc

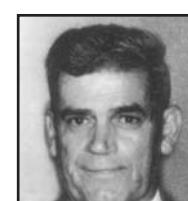
### REMERCIEMENTS

au Sacré-Coeur de Jésus, à Sainte-Anne et à la Vierge Marie pour faveur obtenue.

P. B.

### En mémoire de

En cette période des Fêtes, nous pensons beaucoup à vous!



Cher époux et père,  
Cher enfant et frère,  
les souvenirs que nous conservons de vous tous, nous apportent un peu de paix et de réconfort.  
Continuez à veiller sur nous tous. On vous aime beaucoup.



De Thérèse,  
Johanne, Claudio  
et Sylvianne



En mémoire de

### Gilles Gauthier



En cette période des Fêtes, nous pensons beaucoup à vous. La vie est une route qui se poursuit bien au-delà de la mort, que les souvenirs que nous conservons de vous, nous apportent la force de continuer à accepter votre départ. Veillez sur nous.

De Bernard, Claudie,  
Véronique et Jennifer



1er Anniversaire



Gardez au cœur, le souvenir de cette maman qui nous était si chère, l'image dans notre mémoire. De là-haut, veille sur nous, car tu nous manques beaucoup. Un jour tu nous accueilleras et nous serons à nouveau réunis pour l'éternité.

De tes enfants, conjoints, petits-enfants et arrière-petits-enfants

**Maison Funéraire  
McConnery**  
**449-2626**  
206, Cartier  
Maniwaki

**Coopérative  
Funéraire Brunet**  
Denis Soucy  
Une approche responsable  
**Tél.: 449-6082**

19, Principale Nord  
Maniwaki (Québec) J9E 2B1  
Fax : 449-7669  
coopfunerairebrunet@tb.sympatico.ca

19, Principale Nord  
Maniwaki (Québec) J9E 2B1

# COMBIEN VAUT LA MRC VALLÉE-DE-LA-GATINEAU?

(R.L.) Si l'on vous demandait «vite fait» combien vaut la MRC Vallée-de-la-Gatineau, en termes de richesse foncière, vous auriez peut-être de la difficulté à formuler un chiffre, même si vous aviez droit à une erreur de quelques dizaines de millions.

Le tableau ci-joint apporte un éclairage intéressant sur cette richesse et sur plusieurs autres sujets. Nous y trouvons d'abord, par ordre alphabétique, le nom des 17 municipalités du territoire. En troisième colonne vient la population résidante officielle de chacune des municipalités (chiffres de 2005).

Puis, successivement, le tableau indique le nombre total d'unités d'évaluation, le nombre d'unités d'évaluation de logements et de chalets, la population saisonnière, la superficie. Finalement, la dernière colonne établit la richesse foncière uniformisée de chacune des municipalités de la Vallée-de-la-Gatineau.

Quand on additionne les chiffres contenus dans cette colonne, on en arrive à la valeur foncière de la MRC: 1 351 665 617 \$, soit plus de mille trois cents millions de dollars...

#### Cayamant: la plus vaste de toutes

Maniwaki possède bien sûr la superficie la plus restreinte, avec 5,59 km car-

rés. À l'autre bout de l'échelle vient Cayamant avec ses 411,13 km carrés. Se bagarrent ensuite deux municipalités pour à peine 0,40 km carrés. Il s'agit de Gracefield qui l'emporte légèrement sur Grand-Remous avec respectivement 386,95 km et 386,45 km. Vient ensuite Montcerf-Lytton qui offre 358,34 km carrés de territoire à sa population. D'autre part, Egan-Sud et Ste-Thérèse sont les moins étendues avec respectivement 50,68 km et 67,85 km. Egan se positionne donc comme la municipalité la moins étendue, après la ville de Maniwaki, mais vaut un peu plus de 29 millions \$.

Toutefois, Gracefield est la plus choyée de toutes, du côté de la richesse foncière, avec ses 205 358 475

MRC DE LA-VALLÉE-DE-LA-GATINEAU  
POPULATION A JOUR, DÉCRET 1248-2005, G.O. DU 28 DÉCEMBRE 2005  
AUTRES DONNÉES SUR LA BASE DES SOMMNAIRES DES RÔLES EN VIGUEUR 2005.11.15

MUNICIPALITE	CODE	POPULATION RESIDANTE OFFICIELLE	U.E. NOMBRE D'UNITÉS D'ÉVALUATION	U.E. RÉSIDENTIELLES		POPULATION SAISONNIÈRE 2.8h/U	SUPERFICIE	RICHESSE FONCIÈRE UNIFORMISÉE
				LOGEMENTS MAISONS MOBILES INCL.	CHALETS			
AUMOND	83090	676	1 029	297	260	728	215,12	43 651 377\$
BLUE SEA	83045	558	1 457	293	549	1 537	76,89	72 086 358\$
BOIS-FRANC	83085	441	361	182	23	64	73,24	30 191 157\$
BOUCHETTE	83050	703	1 238	281	369	1 033	131,95	62 390 973\$
CAYAMANT	83040	730	1 622	369	616	1 725	411,13	70 156 126\$
DÉLÉAGE	83070	1 984	1 504	829	160	448	249,44	67 529 626\$
DENHOLM	83005	554	955	226	356	997	191,65	53 226 293\$
EGAN-SUD	83075	547	394	213	5	14	50,68	28 983 500\$
GRACEFIELD	83032	2 407	3 407	1 040	1 012	2 834	386,95	205 358 475\$
GRAND-REMOUS	83095	1 241	1 178	560	179	501	386,55	54 921 904\$
KAZABAZUA	83015	779	1 567	340	468	1 310	175,49	64 740 629\$
LAC STE-MARIE	83020	520	1 979	341	612	1 714	211,13	111 072 266\$
LOW	83010	864	1 494	348	458	1 282	259,95	93 862 185\$
MANIWAKI	83065	3 940	1 900	1 922			5,59	177 792 314\$
MESSINES	83060	1 521	1 594	653	463	1 296	108,46	116 829 084\$
MONTCERF-LYTTON	83088	712	783	283	118	330	358,34	34 601 703\$
STE-THÉRÈSE	83055	368	1 054	180	382	1 070	67,85	50 955 090\$
<b>TOTAL MUNICIPALITÉS</b>		<b>18 545</b>	<b>23 516</b>	<b>8 357</b>	<b>6 030</b>	<b>16 884</b>	<b>3 360,41</b>	<b>1 338 349 058\$</b>
<b>TNO</b>	<b>NR830</b>	<b>2</b>	<b>692</b>	<b>12</b>	<b>60</b>	<b>168</b>		<b>13 316 559\$</b>
CASCADES-MALIGNES	83904					(1)		545,40
DEPOT-ECHOUANI	83912							333,70
LAC-LENOTRE	83906							2 157,00
LAC-MOSELLE	83908							1 240,00
LAC-PYTHONGA	83902							5 787,40
<b>TOTAL TNO</b>		<b>2</b>	<b>692</b>	<b>12</b>	<b>60</b>	<b>168</b>		<b>10 063,50</b>
<b>TOTAL JURIDICTION</b>		<b>18 547</b>	<b>24 208</b>	<b>8 369</b>	<b>6 090</b>	<b>17 052</b>	<b>13 423,91</b>	<b>1 351 665 617 \$</b>
<b>RESERVES INDIENNES - données de 2005</b>								
LAC RAPIDE		283						
KITTIGAN ZIBI		1 133						
<b>TOTAL TERRITOIRE</b>		<b>19 963</b>						

\$ en valeur foncière. Suivent alors Maniwaki avec 111 072 266 \$, Messines (116 829 084 \$), Lac Ste-Marie (111 072 266 \$), etc, etc.

La plus pauvre des municipalités, (par

ailleurs toutes millionnaires sur papier), est Montcerf-Lytton, où la richesse foncière se situe tout de même à 34 601 703 \$.

## Évolution démographique dans la MRC

(R.L) Il devient intéressant de connaître l'évolution démographique de la MRC Vallée-de-la-Gatineau au moment où l'on se donne, à tort ou à raison, l'impression que la population décline, sous le choc de circonstances incontrôlables.

La MRC a fourni dernièrement des chiffres intéressants quant à l'évolution des populations entre 1994 et 2006. L'on peut donc suivre sur douze ans les variations relatives aux dix-sept municipalités partenaires de la municipalité régionale de comté.

Le tableau ci-joint prouve par exemple que Denholm a vécu une constante hausse de population, passant de 409 habitants à 554 et produisant de ce fait 35,45 % de majoration constante de population, soit la plus grande de toute la MRC.

En deuxième lieu, vient Cayamant, avec 33,21 % de variation, après avoir vu sa population passer de 548 en 1994 à 710 en 2006.

Puis, deux municipalités se pressent dans la course, à savoir Kazabazua et Messines; les deux ont obtenu respectivement 22,48 % et 21,78 % de variation ascendante durant la même période de temps. À 13,80 % d'augmentation, on trouve ensuite Aumont, suivie de Lac-Ste-Marie (12,55 %).

Toutefois, la ville de Maniwaki a connu une performance beaucoup moins avantageuse avec une décroissance de 14,44 %, de '94 à 2006. Pour la même période, Low a connu une variation négative de 3,14 %; Montcerf-Lytton, -1,66%; Ste-Thérèse, -3,16 %.

Du côté de Kitigan Zibi, la population

est passée de 563 résidants en '94 à 1 133 en 2006, tandis que celle de Lac

Rapide se situait à 356 et ne repris 0.

**LIQUIDATION**  
**d'inventaire**  
**25% de rabais sur toute la marchandise**  
**sauf, bière, vin, cigarette et viande**

**Jusqu'à l'épuisement des stocks**

**Débute le 3 janvier 2007**

**À noter que le département des viandes sera ouvert comme à l'habitude**



87, rue St-Joseph  
Gracefield

**819-463-3480**

A. GAUTHIER ET FILS

MUNICIPALITE	DECRETS PRÉCEDENTS SUCCESSIFS ET ANNÉE DE PRISE D'EFFET												VARIATION 1994-2006					
	1994	%	1995	%	1998	%	2000	%	2002	%	2003	%	2004	%	2005	%	2006	%
AUMOND	594	5,58%	627	-5,58%	592	7,26%	635	0,16%	636	-1,89%	624	5,29%	657	0,91%	663	1,95%	676	13,80%
BLUE SEA	520	5,38%	548	8,58%	595	12,94%	672	-1,34%	663	-7,24%	615	-5,37%	582	-3,78%	560	-0,36%	558	7,31%
BOIS-FRANC	437	4,81%	458	-7,21%	425	5,18%	447	0,67%	450	-0,22%	449	-3,34%	434	-0,92%	430	2,56%	441	0,92%
BOUCHETTE	688	4,94%	722	0,00%	722	4,02%	751	1,33%	761	-2,50%	742	-6,74%	692	2,02%	706	-0,42%	703	2,18%
CAYAMANT	548	5,84%	580	21,72%	706	12,61%	795	-6,67%	742	-1,75%	729	-0,55%	725	-2,07%	710	2,82%	730	33,21%
DÉLÉAGE	1921	5,31%	2023	0,64%	2036	8,10%	2201	-4,45%	2103	1,00%	2124	-0,47%	2114	-6,24%	1982	0,10%	1984	3,28%
DENHOLM	409	4,40%	427	15,46%	493	10,75%	546	1,47%	554	1,44%	562	-7,12%	522	2,30%	534	3,75%	554	35,45%
EGAN-SUD	520	5,																

## LES CARTES PRÉPAYÉES

(EN)—Un nouveau type de carte de paiement est maintenant disponible au Canada. Il s'agit de cartes « prépayées » que l'on peut se procurer à divers endroits, par exemple les centres d'encaissement de chèques, des magasins, les institutions financières et sur Internet. Ces cartes s'apparentent aux cartes de crédit habituelles et peuvent être utilisées de la même façon que celles-ci, mais elles ne sont pas des cartes de crédit.

Contrairement aux cartes de crédit habituelles, l'argent que vous dépensez avec ce genre de carte est votre argent, c'est à dire l'argent que vous y avez versé au préalable. Ces cartes peuvent offrir la même commodité que les cartes de crédit, mais il y a un prix à payer. Le barème tarifaire d'une carte prépayée est très différent de celui d'une carte de crédit traditionnelle. Dans bon nombre de cas, vous payez divers types de frais pour bénéficier de la commodité et des avantages qu'elles offrent.

### L'ABC des cartes prépayées

Récemment, l'Agence de la consommation en matière financière du Canada (ACFC) a publié un nouveau livret à l'intention des consommateurs, intitulé Les

cartes prépayées. Ce livret décrit les divers types de cartes prépayées offertes par Visa et MasterCard, explique leur mode de fonctionnement et énumère les nombreux frais qui sont associés à leur utilisation.

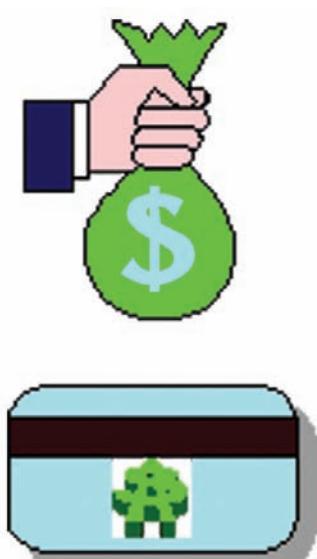
Il existe différents types de cartes prépayées; par conséquent, avant d'en choisir une, il est bon de magasiner. Le livret de l'ACFC compare les caractéristiques et les frais de 16 cartes prépayées actuellement offertes au Canada. Un bon nombre de ces cartes entraîne des frais pour une panoplie de transactions – dont les achats, le recharge de la carte et la vérification du solde. En outre, certaines cartes imposent aussi des frais de gestion mensuels et plusieurs sont assujetties à une date d'expiration après laquelle tout solde résiduel peut être récupéré moyennant des frais ou est purement et simplement perdu.

Si vous trouvez une carte prépayée intéressante, assurez-vous qu'elle vous conviendra selon l'utilisation que vous en ferez et veillez à bien comprendre les conditions qui se rattachent à son utilisation. En magasinant, vous vous rendez peut-être compte qu'un autre produit, ou une combinaison de produits,

répondrait mieux à vos besoins. Par exemple, une carte de crédit à taux réduit ou un compte bancaire à frais modiques s'accompagnant d'une carte de débit pourraient être des options plus intéressantes.

La brochure Les cartes prépayées vient de s'ajouter à la trousse d'information complète sur les cartes de crédit «Les cartes de crédit : à vous de choisir» dont les versions électronique et imprimée contiennent des données sur près de 200 cartes de crédit offertes au Canada.

Les consommateurs peuvent utiliser la version interactive en ligne de la trousse Les cartes de crédit : à vous de choisir, ou télécharger la brochure Les cartes prépayées et d'autres brochures, en vis-



itant le site Web de l'Agence à l'adresse [www.acfc.gc.ca](http://www.acfc.gc.ca).

## Bénévoles recherchés

### RALLYE PERCE-NEIGE

L'occasion idéale pour faire une bonne action  
tout en vivant des émotions fortes!!!

Infos: François (819) 449-7999 ou 449-1597

*En cette période du temps des Fêtes,  
nous profitons de l'occasion pour vous souhaiter Joyeux Noël  
et Bonne Heureuse Année*

**Horaire des Fêtes :**  
 Pour les caisses Gracefield et Haute-Gatineau  
 Ouvertes jusqu'à 17h, le 29 décembre 2006  
 Fermées les 1er et 2 janvier 2007.



**Desjardins**  
Les Caisses populaires  
de la Vallée-de-le-Gatineau

Votre caisse est disponible 24 heures  
par jour, 7 jours semaine, au téléphone,  
par Internet, il y a toujours quelqu'un  
pour vous répondre.

[www.desjardins.com](http://www.desjardins.com)    1-800-CAISSES

# Commencez l'année du bon pied!

avec McConnery



**Pontiac Sunfire 2003**

66 000 km, trans. aut.

**104. 68\$ /** au 2 semaines

**152. 43\$ /** au 2 semaines



**Chevrolet Aveo 2005**

70 000 km, trans. aut., a/c, gr. électrique

**119. 10\$ /** au 2 semaines

**Ford F150 2003**

70 000 km, trans. aut., a/c, 4x4

**212. 61\$ /** au 2 semaines



Jean-Guy Séguin  
Réprésentant



Larry McConnery  
Réprésentant



Luc Morin  
Réprésentant



Pierre Séguin  
Réprésentant

\*Les prix et mensualités  
n'incluent pas les taxes en vigueur.

**Optimum**  
VÉHICULES D'OCCASION



**Les véhicules d'occasion Optimum incluent :**

- 1- Une garantie d'un manufacturier
- 2- Un privilège d'échange de 30 jours / 2 500 km sans tracas
- 3- Une inspection en plus de 150 points
- 4- L'assistance routière 24 heures

**McCONNERY**

Depuis 1927  
105, boul. Desjardins,  
Maniwaki 449-1632



SERVICE DE  
REMORQUAGE 24H  
449-3078

# LA PLUS , PLUS, PLUS GROSSE VENTE



"VENEZ NOUS VOIR  
POUR PROFITER DES SPÉCIAUX  
LE 3-4-5-6 JANVIER 2007!"

"DES SPÉCIAUX  
COMME VOUS EN  
AVEZ JAMAIS VU!"



C'EST NOTRE FAÇON À NOUS  
DE VOUS SOUhaiter  
**BONNE ANNÉE 2007!**

**Dumoulin**  
pour ce qu'il y a de mieux



149, boul. Desjardins, Maniwaki • (819) 449-6161